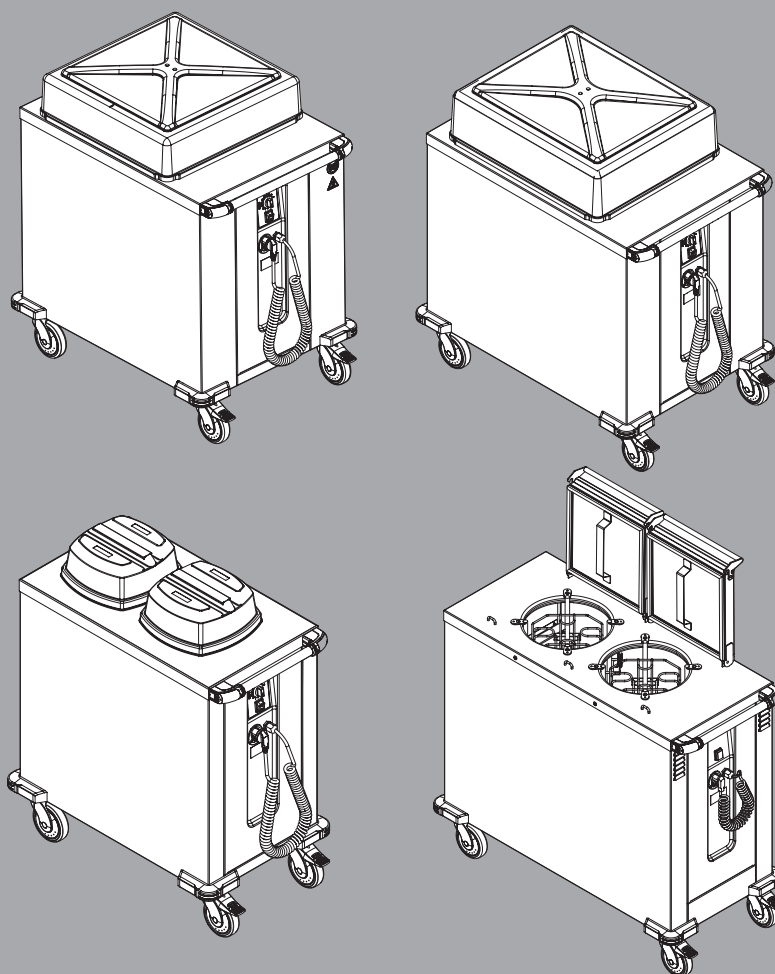


**B.PRO**



ZÁSOBNÍKY POJÍZDNÉ, VYHŘÍVANÉ:  
ZÁSOBNÍK NA TALÍŘE 2 SHE/2 SHVS  
ZÁSOBNÍK-PODAVAČ NÁDOBÍ S KOŠI CHV  
ZÁSOBNÍK-PODAVAČ NÁDOBÍ  
PLOŠINOVÝ CHV/CEH  
UNIVERZÁLNÍ ZÁSOBNÍK UNI-H/UNI-H KIDS

**Překlad originálního návodu k obsluze**



## Všeobecné informace

**Autorská práva** Tento návod je chráněn podle autorského práva. Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.

**Technické změny** Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.

**Dokumentace k výrobku** Toto je překlad originálního návodu k obsluze. Cílová skupina: Obsluhující personál, vedoucí kuchyně.

**Typografické konvence**

- ☞ **Důležité upozornění** na zvláštnosti nebo zvláštní případy.
- ❗ **Vysvětlující informace** v instruktážních kapitolách nebo odstavcích.
- 🔗 **Odkaz** na kapitolu, odstavec nebo jiný dokument.
- ✓ **Předpoklad**, který musí být splněn před provedením následujících kroků.
- ▀ **Úkon** nebo činnost, který musí být proveden.

---

### Provedení XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určité provedení přístroje nebo jeho variantu.

---

### Výstrahy



#### Signální slovo!

#### Druh a zdroj nebezpečí

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

- ▀ Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.

Signální slovo (Pozor, Výstraha, Nebezpečí) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

**Pozor** varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

**Výstraha** varuje před možnými těžkými úrazy.

**Nebezpečí** varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

## Obsah

|                                      |                                                                                                      |    |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Informace týkající se výrobku</b> | Účel použití                                                                                         | 6  |
|                                      | Provozní podmínky                                                                                    | 6  |
|                                      | Charakteristika výrobku                                                                              | 6  |
| <b>Bezpečnost</b>                    | Všeobecné informace                                                                                  | 9  |
|                                      | Informace týkající se výrobku                                                                        | 9  |
|                                      | Přeprava                                                                                             | 9  |
|                                      | Uvedení do provozu                                                                                   | 10 |
|                                      | Obsluha a provoz                                                                                     | 11 |
|                                      | Odstavení z provozu                                                                                  | 14 |
|                                      | Čištění a ošetřování                                                                                 | 14 |
|                                      | Údržba                                                                                               | 15 |
|                                      | Oprava                                                                                               | 15 |
|                                      | Normy a směrnice                                                                                     | 15 |
|                                      | Označení výrobku                                                                                     | 15 |
| <b>Přeprava</b>                      | Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování                                                        | 16 |
|                                      | Rozsah dodávky                                                                                       | 16 |
|                                      | Vybalení                                                                                             | 16 |
|                                      | Likvidace obalového materiálu                                                                        | 16 |
| <b>Uvedení do provozu</b>            | Provozní podmínky                                                                                    | 17 |
|                                      | První uvedení do provozu                                                                             | 17 |
|                                      | Zásobník na talíře: Nastavte vodící tyče podle průměru talířů                                        | 18 |
|                                      | Zkouška výdejní výšky uloženého náčiní                                                               | 19 |
|                                      | Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Demontáž plechového krytu pružinové skříně | 21 |
|                                      | Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní                                                             | 22 |
|                                      | Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Montáž plechového krytu pružinové skříně   | 23 |
|                                      | Upevnění přídržného klipu pro poklop                                                                 | 24 |
|                                      | Připojení zásobníku                                                                                  | 26 |
| <b>Obsluha a provoz</b>              | Přehled částí zásobníku                                                                              | 27 |
|                                      | Ovládací prvky – přehled                                                                             | 32 |
|                                      | Možné použití – přehled                                                                              | 32 |
|                                      | Nastavení požadované teploty                                                                         | 33 |
|                                      | Zásobník a talíře: Odjistěte/zajistěte sklápěcí víko                                                 | 34 |
|                                      | Plnění zásobníku                                                                                     | 35 |
|                                      | Přemístění zásobníku na jiné stanoviště                                                              | 36 |
|                                      | Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy                                                         | 37 |
|                                      | Zahřátí a udržování teploty nádobí                                                                   | 38 |
|                                      | Odebírání nádobí                                                                                     | 38 |

**Doplňující informace pro  
použití ve stravování v  
denních zařízeních pro  
děti a školní stravování**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Účel použití                             | 39 |
| Oblast použití                           | 39 |
| Povinnosti dohledu                       | 39 |
| Napájení                                 | 39 |
| Nesprávné použití jako hračka            | 39 |
| Nesprávné použití jako odkladový prostor | 39 |
| Nebezpečí zneužití                       | 39 |
| Horké povrchy                            | 39 |
| Regulace teploty                         | 39 |

|                            |                               |    |
|----------------------------|-------------------------------|----|
| <b>Odstavení z provozu</b> | Odstavení zásobníku z provozu | 40 |
|----------------------------|-------------------------------|----|

|                             |                                                                                                     |    |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Pomoc při problémech</b> | Kontrolka nesvíí                                                                                    | 41 |
|                             | Kontrolka svítí, ale nádobí se dostatečně neohřeje/teplota nádobí není udržována na požadované výši | 41 |
|                             | Kontrolka svítí, ale vnitřní prostor zásobníku zůstává studený                                      | 41 |
|                             | Zásobník se vždy zahřeje na maximální teplotu, bez ohledu na nastavení regulátoru                   | 41 |
|                             | Zásobník na talíře: Talíře jsou pro šachtu zásobníku příliš velké nebo příliš malé                  | 41 |
|                             | Koroze na částech z ušlechtilé oceli                                                                | 42 |
|                             | Zásobník vykazuje vnější poškození                                                                  | 42 |

|                             |                    |    |
|-----------------------------|--------------------|----|
| <b>Čištění a ošetřování</b> | Ušlechtilá ocel    | 43 |
|                             | Intervaly čištění  | 43 |
|                             | Metody čištění     | 43 |
|                             | Čisticí prostředky | 43 |
|                             | Čištění zásobníku  | 44 |

|               |                                                        |    |
|---------------|--------------------------------------------------------|----|
| <b>Údržba</b> | Zajištění pravidelné údržby zásobníku                  | 46 |
|               | Kontrola brzd                                          | 46 |
|               | Zásobník na talíře: Kontrola těsnění sklápěcího víka   | 46 |
|               | Zásobník na talíře: Ošetřování těsnění sklápěcího víka | 46 |
|               | Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti  | 46 |
|               | Kontrola přívodního kabelu a vidlice                   | 46 |

|               |                  |    |
|---------------|------------------|----|
| <b>Oprava</b> | Oprávněné osoby  | 47 |
|               | Popis závady     | 47 |
|               | Výměna komponent | 47 |
|               | Náhradní díly    | 47 |
|               | Adresa           | 48 |

|                  |                     |    |
|------------------|---------------------|----|
| <b>Likvidace</b> | Likvidace zásobníku | 48 |
|------------------|---------------------|----|

|                                                |                                                                                |    |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Technické údaje</b>                         | Všeobecné údaje                                                                | 49 |
|                                                | Elektrické parametry                                                           | 50 |
|                                                | Životní prostředí                                                              | 51 |
| <b>Údaje pro objednání</b>                     | Zásobník na talíře 2 SHE 21-26                                                 | 52 |
|                                                | Zásobník na talíře 2 SHE 26-31                                                 | 52 |
|                                                | Zásobník na talíře 2 SHVS 26                                                   | 52 |
|                                                | Zásobník-podavač nádobí s koši                                                 |    |
|                                                | CHV 53/53                                                                      | 52 |
|                                                | Zásobník-podavač nádobí s koši                                                 |    |
|                                                | CHV 66/54                                                                      | 52 |
|                                                | Zásobník-podavač nádobí plošinový CHV 58/58                                    | 52 |
|                                                | Zásobník-podavač nádobí plošinový CEH 65/45                                    | 52 |
|                                                | Univerzální zásobník UNI-H 59/29                                               | 52 |
|                                                | Univerzální zásobník UNI-H 59/29 L750                                          | 52 |
|                                                | Univerzální zásobník UNI-H 59/29 Kids                                          | 52 |
|                                                | Univerzální zásobník UNI-H 58/58                                               | 52 |
|                                                | Návod k obsluze                                                                | 52 |
| <b>Příslušenství</b>                           | Talíře s voskovým jádrem k akumulaci tepla                                     | 53 |
|                                                | Poklop                                                                         | 53 |
|                                                | Košě pro zásobníky-podavače nádobí s koši                                      | 53 |
|                                                | Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO                                             | 53 |
|                                                | Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel | 53 |
| <b>Normy, směrnice,<br/>nařízení, předpisy</b> | Normy                                                                          | 54 |
|                                                | Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU                                 | 54 |
|                                                | Nařízení, předpisy                                                             | 54 |

## Informace týkající se výrobku

### Účel použití

Vyhřívané pojízdné zásobníky jsou navrženy pro následující účely použití:

- Ukládání/předzásobení suchým nádobím
- Přistavení/výdej nádobí
- Ohřívání a udržování teploty suchého nádobí

Zásobníky se nesmějí používat k sušení nádobí.

Zásobníky se nesmějí používat k vytápění místností.

Zásobníky se nesmějí používat k uchovávání, ohřívání nebo skladování jídel.

Zásobníky se nesmějí používat k dopravě nebo skladování nebezpečných či jedovatých látek/kapalin.

Doprava osob pomocí zásobníku nebo na zásobníku či jeho nástavných částech není povolena.

Zásobník se nesmí používat místo žebříku ani jako prolézačka (dětí) (nebezpečí převrnutí).

Vyhřívané pojízdné zásobníky jsou vhodné především pro použití v sociální gastronomii (kliniky, domovy pro seniory, dětská denní zařízení), v hotelovém provozu a gastronomii (bankety, party service) a rovněž v podnikové gastronomii (kantýny, menzy).

### Provozní podmínky

#### Prostředí

Zásobník se smí používat v uzavřených místnostech při teplotě prostředí +15 °C až +38 °C a normální vlhkosti vzduchu (bez orosení).

Zásobník byl vyvinut pro použití do 2000 m nad hladinou moře.

#### Obeznamení třetích osob

Jestliže je zásobník zapůjčen třetím osobám, musí být takové osoby poučeny o bezpečném zacházení se zásobníkem a upozorněny na možná nebezpečí.

### Charakteristika výrobku

#### Všeobecné informace

Vyhřívané pojízdné zásobníky se dodávají v provedení z ušlechtilé oceli. Povrch je mikrofinišován. Všechny vyhřívané pojízdné zásobníky jsou opatřeny obvodovým pláštěm.

#### Obsluha a provoz

Nádobí se ukládá na sebe na plošinu. Výdejní výšku plošiny lze nastavit zavěšením a vysazením pružin.

Zásobníky jsou vybaveny čtyřmi otočnými kolečky, z nichž jsou dvě opatřena parkovací brzdou. Bezpečnostní manipulační madlo umožňuje jednoduchou manipulaci se zásobníkem.

Stabilní rohové nárazníky chrání zásobníky před poškozením.

Zásobníky na talíře SHE jsou vybaveny statickým vyhříváním, všechny ostatní zásobníky jsou vyhřívány cirkulujícím vzduchem.

Regulátor teploty pracuje na principu termostatu s kapilárou.

Požadovanou teplotu v zásobníku lze plynule nastavit otočným regulátorem teploty umístěným pod manipulačním madlem (výjimka: zásobník na talíře 2 SHVS 26). Maximální poloha "10" odpovídá teplotě cca 110 °C.

U zásobníku na talíře 2 SHVS 26 je požadovaná teplota pevně nastavena na cca +140 °C.

Zásobník je vybaven spínačem pro zapnutí/vypnutí.

Ochrana proti přetížení zabraňuje přehřátí zásobníku.

---

## **Zásobník na talíře 2 SHE**

Zásobník na talíře je vybaven plošinou ve formě drátěného koše. Zásobník na talíře je určen pro plytké talíře o průměru 210 až 260 mm, resp. 260 až 310 mm. Vodicí tyče v šachtě zásobníku lze nastavit podle průměru talířů (tři možnosti nastavení pro malé, střední a velké talíře). Zásobník na talíře může být volitelně dodán s aretací víka.

---

---

## **Zásobník na talíře 2 SHVS**

Zásobník na talíře je vybaven plošinou ve formě drátěného koše. Zásobník na talíře vybavený 2 topeními pro vyhřívání cirkulujícím vzduchem je koncipován pouze pro ohřívání talířů s voskovým jádrem. Zásobník na talíře je vhodný pro talíře s voskovým jádrem o průměru 260 mm. Kovová víka zásobníku lze zajistit uzávěrem.

---

---

## **Zásobník-podavač nádobí s koši**

Zásobník-podavač nádobí s koši je vybaven plošinou z ušlechtilé oceli. Zásobník-podavač nádobí s koši je konstruován pro stohování košů, které lze plnit nádobím (hrnky, šálky, talíře a misky). Do zásobníku-podavače nádobí s koši mohou být uloženy koše výšky 75 až 115 mm. Košů s výškou 75 mm lze na sebe uložit 9, s výškou 115 mm pak 6.

---

---

## **Zásobník-podavač nádobí plošinový**

Zásobník-podavač nádobí plošinový je vybaven plošinou z ušlechtilé oceli. Na plošinu lze přímo ukládat nádobí (hrnky, šálky, talíře a misky) a/nebo konvice. Zásobník-podavač nádobí plošinový je opáren vnitřním opláštěním, které zabraňuje vzpříčení nádobí.

---

---

## **Zásobník-podavač nádobí plošinový CEH**

Zásobník-podavač nádobí plošinový je vybaven plošinou z ušlechtilé oceli. Zásobník-podavač nádobí plošinový je vybaven 2 vyhříváními cirkulujícím vzduchem. Na plošinu lze přímo ukládat nádobí (hrnky, šálky, talíře a misky) a/nebo konvice. Zásobník-podavač nádobí plošinový je opáren vnitřním opláštěním, které zabraňuje vzpříčení nádobí. Izolované kovové víko plošinového zásobníku-podavače nádobí umožňuje energeticky efektivní ohřívání vnitřního prostoru.

---

---

## Univerzální zásobník

Univerzální zásobník je opatřen vnitřním opláštěním, které zabraňuje vzpříčení nádobí. Na plošinu lze přímo ukládat nádobí (hrnky, šálky, talíře a misky). Plošinu lze pomocí vodicích tyčí variabilně rozdělit na různé části. Univerzální zásobníky jsou opatřeny vnitřním opláštěním, které zabraňuje vzpříčení nádobí.

---

Zařízení s typovým označením Kids má sníženou výšku zásobníku.

## Čištění

Plošinu je možné vyjmout a důkladně vyčistit.

## Bezpečnost

### Všeobecné informace

Zásobník je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu zásobníku vznikají určitá zbytková nebezpečí. Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími.

### Bezpečnostní pokyny

Důkladně si přečtěte bezpečnostní pokyny v této kapitole a dodržujte je. Provozovatel zodpovídá za dodržování bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

### Výstrahy

Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

### Návod k obsluze

Je třeba, abyste si tento návod k obsluze před prvním uvedením do provozu důkladně přečetli. Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod přečtou před prvním použitím zásobníku. Návod k obsluze je třeba uložit tak, aby byl stále dostupný obsluhujícímu personálu.

### Čištění a údržba

Při čištění a údržbě nebo výměně dílů je třeba odpojit zásobník od sítě. Během prováděných prací vidlici anebo konektor přívodního kabelu zásobníku uložte na vhodné místo a chraňte před vlhkem, poškozením a znečištěním.

### Informace týkající se výrobku

#### Účel použití

Zásobník smí být používán pouze k účelům, k nimž je určen. Provozovatel je zodpovědný za správné používání zásobníku, k účelům, které jsou v souladu s jeho určením.

#### Provozní podmínky

Zásobník smí být používán pouze v prostředí, pro které je určen.

Uživatelé musí být poučeni o používání zásobníku a musí porozumět tomuto návodu k obsluze.



**Pozor!**

#### Nebezpečí úrazu nebo věcných škod

Jsou-li v zásobníku uskladněny výbušné látky nebo nádoby, může při uvedení zásobníku do provozu dojít k výbuchu a v důsledku toho k úrazům a věcným škodám.

- V zásobníku neskladujte výbušné látky, jako např. aerosolové rozprašovače s hořlavým hnacím plynem.
- 

### Přeprava

#### Svislá poloha při přepravě

Zásobník smí být přepravován výhradně ve svislé poloze, nastojato.

**Přeprava pomocí nákladního nebo dodávkového vozidla**

Zásobník přepravujte výhradně na nákladním nebo dodávkovém vozidle s nakládací rampou. Sklon nakládací rampy nesmí překročit 15°. Zásobník přepravujte pouze s uvolněnými parkovacími brzdami. Zajistěte zásobník proti posunutí. Zajištění pro přepravu pomocí brzd není dovoleno. Zásobník zajistěte proti pohybu ve svislém směru během přepravy. Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.

**Ochranné fólie**

Při vybalování zásobníku stáhněte případně použité ochranné fólie. Jinak hrozí nebezpečí požáru.

**Uvedení do provozu****Nastavení vodících tyčí****Zásobník na talíře 2 SHE**

Vodící tyče musejí být správně nastaveny na velikost použitých talířů. Jinak hrozí nebezpečí, že talíře proklouznou mezi vodícími tyčemi a plošina se vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Vnitřní prostor zásobníku je při zapnutém ohřevu horký. Před nastavením vodících tyčí se přesvědčte, že vnitřek zásobníku vychladl. Při změně nastavení vodících tyčí se musí plošina potočit kolem svislé osy, aby byla mezi vodícími tyčemi vedena s nulovou vůlí. Jinak hrozí nebezpečí, že se plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění.

**Výdejní výška uloženého náčiní**

Výdejní výška uloženého náčiní se musí během uvedení do provozu přizpůsobit aktuálním potřebám. Je-li stohovací plošina nastavena příliš vysoko, hrozí nebezpečí, že se uložené náčiní převrhne. Padající náčiní může být příčinou úrazu. Je-li plošina nastavena příliš nízko, může při sáhnutí do zásobníku dojít k pohmoždění prstů nebo ruky. Vnitřní prostor zásobníku je při zapnutém ohřevu horký. Před nastavením výdejní výšky se přesvědčte, že vnitřek zásobníku vychladl. Pružiny pro nastavení výdejní výšky se musí zavěšovat a vysazovat symetricky. Jinak hrozí nebezpečí, že se plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Pružiny se zavěšují tak, aby začátek pružin nesměřoval do středu šachty.

**Stanoviště**

Zásobník nikdy nepoužívejte v blízkosti zásobníků, které vyvíjejí velké množství páry (např. myčka na nádoby). Páry mohou způsobit orosení zásobníku. V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení zásobníku nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.

**Uvedení do provozu po skladování**

Jestliže je zásobník přemístěn ze studeného skladu do kuchyně, dojde ke kondenzaci vzdušné vlhkosti na vnějších a vnitřních plochách zásobníku. V důsledku přítomnosti vlhkého filmu hrozí při připojení zásobníku nebezpečí zkratu nebo úrazu elektrickým proudem. Zásobník uveďte do provozu teprve tehdy, když dosáhne teploty místnosti.

**Připojení k síti**

Jmenovité napětí a frekvence uvedené na typovém štítku musejí souhlasit s příslušnými hodnotami síťové zásuvky. Zásobník nesmí být používán, jestliže je poškozena izolace přívodního kabelu nebo vidlice. Vidlici zasunujte a vytahujte jen při vypnutém zásobníku.

Jinak může dojít k poškození elektrické části zásobníku a zásuvky. Vidlici vytahujte výhradně za její pouzdro.

**Obsluha a provoz****Všeobecné informace**

Uživatel musí znát a umět vyhodnotit nebezpečí, která s použitím zásobníku souvisejí. Zásobník smějí používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou z hlediska obsluhy zásobníku relevantní. Zásobník používejte pouze tehdy, pokud je v bezvadném stavu. Při poškození zajistěte zásobník před nežádoucím použitím. Neprodleně jej nechejte opravit v některém autorizovaném servisním pracovišti.

↳ Kapitola „Oprava“

**Výstražné štítky**

Na zásobníku je umístěn tento výstražný štítek:

| Výstražný štítek                                                                    | Význam – umístění                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | "Pozor – horký povrch!"<br>podle DIN 4844-2                                                                                                   |
|  | "Plastové koše pouze do polohy 8"<br>Při použití zásobníku s plastovými koši smí být otočný regulátor teploty nastaven nejvýše na stupeň "8". |

Nečitelné, poškozené nebo stržené výstražné štítky neprodleně nahraďte novými.

**Výdejní výška uloženého náčiní**

Výdejní výšku uloženého náčiní nastavenou při uvedení do provozu je v případě potřeby třeba upravit. Je-li stohovací plošina nastavena příliš vysoko, hrozí nebezpečí, že se uložené náčiní převrhne. Padající náčiní může být příčinou úrazu. Je-li plošina nastavena příliš nízko, může při sáhnutí do zásobníku dojít k pohmoždění prstů nebo ruky.

Vnitřní prostor zásobníku je při zapnutém ohřevu horký. Před nastavením výdejní výšky se přesvědčte, že vnitřek zásobníku vychladl. Pružiny pro nastavení výdejní výšky se musí zavěšovat a vysazovat symetricky. Jinak hrozí nebezpečí, že se plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru.

V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Pružiny se zavěšují tak, aby začátek pružin nesměřoval do středu šachty.

### Orientace plošiny

#### Zásobník na talíře

Plošina se do šachty zásobníku smí vkládat výhradně otevřenou stranou dolů. Jinak hrozí nebezpečí, že se při uložení nádobí do zásobníku plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Při nesprávné orientaci plošiny hrozí nebezpečí přiskřípnutí a pohmoždění prstů. Při změně nastavení vodicích tyčí se musí plošina pootočit kolem svislé osy, aby byla mezi vodicími tyčemi vedena s nulovou vůlí. Jinak hrozí nebezpečí, že se plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění.

#### Plnění

Do zásobníku neukládejte plastové nádoby. Mohlo by dojít k poškození zásobníku a/nebo plastového nádobí.

Plocha platformy musí být vždy rovnoměrně zatížena/naložena, aby se zabránilo zaseknutí platformy a převrácení stohovaného zboží.

#### Zásobník na talíře

Do zásobníků na talíře se nesmějí vkládat menší talíře, než pro které je zásobník na talíře konstruován (210 nebo 260 mm). Jinak hrozí nebezpečí, že talíře proklouznou mezi vodicími tyčemi a plošina se vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Stejně nebezpečí hrozí, pokud by nebyly vodicí tyče nastaveny na průměr právě uložených talířů. Z toho důvodu je u zásobníků, které jsou konstruovány pro variabilní průměry talířů, nutné při každé změně velikosti talířů nastavit vodicí tyče na novou velikost. Do zásobníku na talíře se nesmějí ukládat talíře řady Quadro. Do zásobníku na talíře 2 SHVS 26 se smějí ukládat pouze talíře s voskovým jádrem. Při plnění porcelánovými talíři hrozí nebezpečí poškození talířů třmenem, který se nachází na vnitřní straně víka.

#### Zásobník-podavač nádobí s koši

Na plošinu se smějí ukládat výhradně koše, nikdy přímo samotné nádoby. Při ukládání nádobí přímo na plošinu hrozí nebezpečí, že se nádoby a poté plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Koše se smějí plnit jen natolik, aby uložené náčiní nepřecházelo přes horní okraj koše. Jinak hrozí nebezpečí, že se přecházející náčiní a poté plošina vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění. Při použití zásobníku s plastovými koši smí být otočný regulátor teploty nastaven nejvýše na stupeň "8". Jinak může dojít k poškození plastových košů.

## Nosnost

Na zásobník ukládejte maximálně tolik nádobí, kolik je uvedeno v technických údajích. Nepřekračujte horní limit užitečného zatížení. Jinak hrozí nebezpečí, že se zásobník nebo uložené nádobí zvrhne a/nebo poškodí. Padající zásobník nebo nádobí může být příčinou úrazu.

## Poklopy

Je-li zásobník delší dobu vyhříván bez poklopu, dochází k velkým tepelným ztrátám. Při zapnutém ohřevu zásobník vždy zakrývejte poklopem. Poklop se smí otevřít jen na krátkou dobu při vkládání nebo odebírání nádobí.

## Horké části zásobníku a předměty

Horní plocha zásobníku, vnitřek zásobníku a předměty (nádobí) uvnitř zásobníku jsou za provozu horké (až cca +110 °C u 2 SHVS 26 až cca +140 °C) a mohou způsobit popáleniny. Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).

Zařízení s typovým označením Kids ohřívá vnitřní prostor zařízení na 44 °C. To znamená, že vnější strana zařízení nedosahuje kritických rozsahů teplot, které by při delším kontaktu mohly vést k popálení.

## Přístup k regulátoru teploty

Je-li zásobník bez dozoru volně přístupný hostům, musí být umístěn tak, aby s regulátorem teploty nemohly manipulovat nepovolané osoby. Například lze zásobník postavit stranou s regulátorem ke stěně.

## Brzdy

Zásobník vždy zajistěte proti uvedení do pohybu pomocí brzd. Nežádoucí rozjetí zásobníku může způsobit zranění osob a věcné škody.

## Změna stanoviště

Před každou změnou stanoviště vytáhněte vidlici ze zásuvky. Jinak by se mohl poškodit přívodní kabel nebo domovní zásuvka. Zásobník pouze tlačte, nikoli táhněte. Zásobník vždy tlačte před sebou s oběma rukama na trubce madla. Při naloženém zásobníku a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno zásobník dostatečně rychle zabrzdit. Dejte pozor, aby nedošlo k přimáčknutí rukou mezi zásobníkem a stěnou nebo jinými předměty (např. skříní) (nebezpečí pohmoždění).

Aby se vyloučilo nebezpečí poškození koleček, je třeba se vyvarovat jejich přetěžování:

- Zásobník nikdy neuvádějte do pohybu se zajištěnými brzdami
- Vyvarujte se nárazů
- Přes práh nebo schod zásobník přetahujte opatrně, mírným pohybem.

Stojí-li zásobník na šikmé ploše, musí se kromě aretace brzdami zajistit dalšími prostředky (např. zajišťovacími klíny) proti nekontrolovanému rozjetí. Při stání je zásobník bezpečný proti převrácení až do sklonu 15°. Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°. Při přesouvání přes šikmou plochu může zásobník vybočit do strany. Na rampě a nájezdu musí zásobník posunovat vždy 2 osoby (na každé straně zásobníku jedna).

**Odstavení z provozu****Vytažení vidlice ze zásuvky**

Vidlici zasouvajte do zásuvky a vytahujte ze zásuvky vždy jen při vypnutém zásobníku, jinak by mohlo dojít k poškození elektrické části zásobníku a zásuvky. Vidlici vytahujte výhradně za její pouzdro.

**Čištění a ošetřování****Vidlice**

Před čištěním zásobník vypněte a vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky. Voda, která vnikne do zásobníku, může způsobit zkrat. V tom případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

**Hygiena**

Je třeba dodržovat nařízení (ES) č. 852/2004 a národní hygienické předpisy.

**Intervaly čištění**

Vnější stranu zásobníku čistěte po každém použití, vnitřek podle potřeby.

**Metoda čištění**

Používejte výhradně povolené metody čištění.

Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobné čisticí přístroje.

**Čisticí prostředky – všeobecné informace**

K čištění nepoužívejte kovové předměty. Kovové předměty mohou zásobník poškodit anebo způsobit korozi. Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany. Mohou zásobník poškodit. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

**Čisticí prostředky pro plastové části**

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu. Nepoužívejte níže uvedené čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující níže uvedené látky (poškození materiálu!):

- Etanol, izopropanol a vyšší alkoholy
- Aceton
- Benzin k čištění
- Terpentýn
- Octany

**Horké části zásobníku a předměty**

Horní plocha zásobníku, vnitřek zásobníku a předměty (nádobí) uvnitř zásobníku jsou za provozu horké (nebezpečí popálení!). Před čištěním nechte zásobník nejméně 20 minut vychladnout.

**Údržba      Periodické zkoušky elektrické bezpečnosti**

Nejméně každých 6 měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0701–0702 odborníkem v oboru elektro.

**Přívodní kabel a vidlice**

Podle DGUV Předpis 3 (bývalý BGV A3) nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých 6 měsíců kontrolovat přívodní kabel a síťovou vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

**Brzdy**

Pravidelně kontrolujte účinnost brzd. Při nedostatečné aretaci zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z oprávněných servisních pracovišť.

➞ Kapitola „Oprava“.

**Oprava      Oprávněné osoby**

Zásobník směřjí opravovat výhradně následující servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis B.PRO

Při provedení oprav jinými pracovišti zaniká záruka.

**Normy a směrnice**

Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy.

Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.

**Označení výrobku**

Zásobník je opatřen typovým štítkem. Při odstranění typového štítku zaniká záruka.

## Přeprava

### Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

- ☞ Ihned po dodání je třeba zásobník zkontrolovat s ohledem na případná poškození při dopravě (vizuální kontrola).
- Poškození, k nimž při přepravě došlo, zdokumentujte v nákladním listu (popis závady) za přítomnosti dopravce.
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (podpisem).
- Zásobník si ponechejte a poškození reklamujte u firmy B.PRO na základě listu pro přepravu.
  - nebo – zásobník nepřebírejte a předejte je dopravci k vrácení firmě B.PRO.
- ☞ Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody. Později ohlášená poškození při přepravě musí příjemce zásobník patřičným způsobem prokázat.

### Rozsah dodávky

Součástí dodávky jsou standardně:

- Zásobník pojízdný, vyhřívaný
- Příslušenství (např. koše)
- Návod k obsluze

Přesný rozsah dodávky a provedení zásobníku jsou uvedeny v dodacích listech.

### Vybalení

- Otevřete přepravní obal na označených místech. Obal netrhejte ani nerozřezávejte!
- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Ze zásobníku odstraňte případné ochranné fólie.

### Likvidace obalového materiálu

- ☞ Obal je z recyklovatelných materiálů.
- Chovejte se ekologicky: obalový materiál řádně předejte k recyklaci. Postupujte přitom v souladu s platnými zákonnými předpisy.

## Uvedení do provozu

### Provozní podmínky

- ✓ Zásobník dosáhl teploty místnosti
- ✓ Zásobník nevykazuje žádné známé závady nebo viditelná poškození
- ✓ Případně použitou ochrannou fólii zcela odstraňte

### První uvedení do provozu

#### První zahřátí prázdného zásobníku

- ☞ Při prvním uvedení do provozu může ze zahřívajícího se izolačního materiálu vycházet trochu kouře a zápach. Z toho důvodu doporučuje B.PRO před prvním použitím nechat zásobník ohřívat cca 2 hodiny naprázdno.
- ✓ Zásobník je vypnutý



#### Pozor!

#### Věcné škody na elektrické části zásobníku

Pokud zásobník není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektrické části zásobníku.

- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.

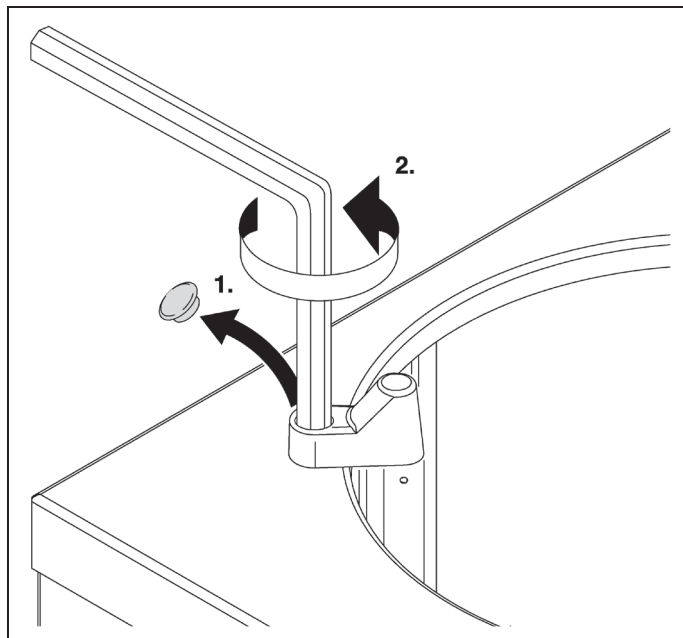
- 
- Přesvědčte se, že se ve vnitřním prostoru zásobníku a na jeho horní ploše nenacházejí předměty citlivé na teplo.
  - Zasuňte vidlici do zásuvky.
  - Zapněte zásobník stisknutím vypínače.  
Kontrolka svítí.
  - Otočný regulátor (je-li jím zásobník vybaven) nastavte na nejvyšší stupeň.
  - Nechte zásobník cca 2 hodiny ohřívat.
  - Vypněte zásobník stisknutím vypínače.  
Kontrolka zhasne.
  - Po zchladnutí zásobník vyčistěte.
- ☞ Kapitola „Čištění a ošetřování“

**Zásobník na talíře:**  
**Nastavte vodící tyče**  
**podle průměru talířů**

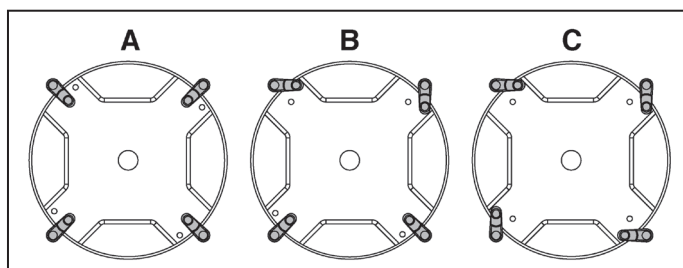
**Zásobník na talíře 2 SHE**

- ❗ Vodící tyče zásobníků na talíře lze nastavit na tři průměry talířů (malé, střední a velké). B.PRO doporučuje pomocí použitých talířů odzkoušet, které nastavení je nejvhodnější.
- ✓ Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem, velikost klíče 5

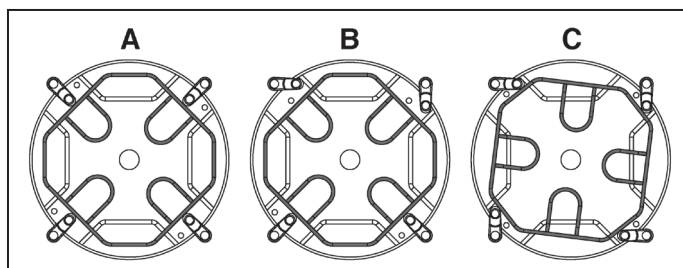
- Přesvědčte se, že vnitřek zásobníku vychladl.
- Vyměňte plošinu ze zásobníku.
- Pomocí plochého předmětu sejměte ze všech čtyř vodících tyčí krytky (1.).
- Povolte a dostatečně vyšroubujte upevňovací šrouby (2.).



- Vytáhněte nahoru vodící tyče.
- Vodící tyče pootočte podle obrázku níže a zasuňte je do příslušných vodících otvorů ve dně zásobníku:
  - A: talíře malých průměrů
  - B: talíře středních průměrů
  - C: talíře velkých průměrů



- Utáhněte upevňovací šrouby.
- Nasadte krytky.
- Vsaďte plošinu – její poloha musí odpovídat nastavení vodicích tyčí viz obr. níže:
  - A: talíře malých průměrů
  - B: talíře středních průměrů
  - C: talíře velkých průměrů



#### Zkouška výdejní výšky uloženého náčiní

- ❗ Výdejní výška plošiny se nastavuje pružinami, kterými je plošina zavěšena do horní strany skříně zásobníku.
- ❗ Nastavení výdejní výšky se v případě potřeby provádí zavěšením nebo vysazením jednotlivých pružin.
- ❗ Zásobník se dodává se všemi pružinami zavěšenými (tovární nastavení) (netýká se 2 SHVS 26). B.PRO doporučuje výdejní výšku s tímto nastavením pružin odzkoušet a nastavení v případě potřeby změnit.
- ☞ Bude-li později do zásobníku ukládáno jiné nádobí, které vyžaduje změnu výdejní výšky, je třeba pružiny opět zavěsit nebo vysadit další.

#### Zásobník na talíře

- ☞ Výdejní výška je nastavena správně, jestliže přes horní hranu skříně přesahuje 4 až 5 talířů.
- Na plošinu postavte 11 talířů.
- Přesahuje-li přes horní hranu skříně více nebo méně než 4 až 5 talířů, vyjměte všechny talíře a upravte nastavení pružin.
- ☞ Oddíl „Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní“
- Po úpravě nastavení pružin znovu odzkoušejte výdejní výšku.
- Změnu nastavení pružin a zkoušku výdejní výšky opakujte případně tak dlouho, dokud nebude dosaženo správného nastavení.

**Zásobník-podavač nádobí s koši**

- ☞ Výdejní výška je nastavena správně, jestliže horní koš přesahuje horní hranu skříně o 2 až 3 cm.
- Na plošinu postavte 2 naplněné koše.
- Přesahuje-li horní koš přes horní hranu skříně o více nebo méně než 2 až 3 cm, odeberte všechny koše a upravte nastavení pružin.
- ☞ Oddíl „Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní“
- Po úpravě nastavení pružin znovu odzkoušejte výdejní výšku.
- Změnu nastavení pružin a zkoušku výdejní výšky opakujte případně tak dlouho, dokud nebude dosaženo správného nastavení.

**Zásobník-podavač nádobí plošinový, univerzální zásobník**

- ☞ Výdejní výška je nastavena správně, jestliže uložené náčiní přesahuje horní hranu skříně o 4 až 5 cm.

**Výstraha!****Vzpříčení plošiny**

Při zkoušení výdejní výšky s odmontovaným plechovým krytem pružinové skříně se do skříně může dostat uložené náčiní a plošina se může vzpříčit. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění.

- Zkoušku výdejní výšky provádějte vždy s přišroubovaným plechovým krytem pružinové skříně.

- Na plošinu postavte typické množství ukládaného náčiní.
- Přesahuje-li uložené náčiní přes horní hranu skříně o více nebo méně než 4 až 5cm, odeberte uložené náčiní, odmontujte plechový kryt pružinové skříně a upravte nastavení pružin.
- ☞ Oddíl „Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Demontáž plechového krytu pružinové skříně“
- ☞ Oddíl „Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní“
- Po úpravě nastavení pružin namontujte zpět plechový kryt a znovu odzkoušejte výdejní výšku.
- ☞ Oddíl „Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Montáž plechového krytu pružinové skříně“
- Změnu nastavení pružin a zkoušku výdejní výšky opakujte případně tak dlouho, dokud nebude dosaženo správného nastavení.

**Zásobník-podavač  
nádobí plošinový a  
univerzální zásobník:  
Demontáž plechového  
krytu pružinové skříně**

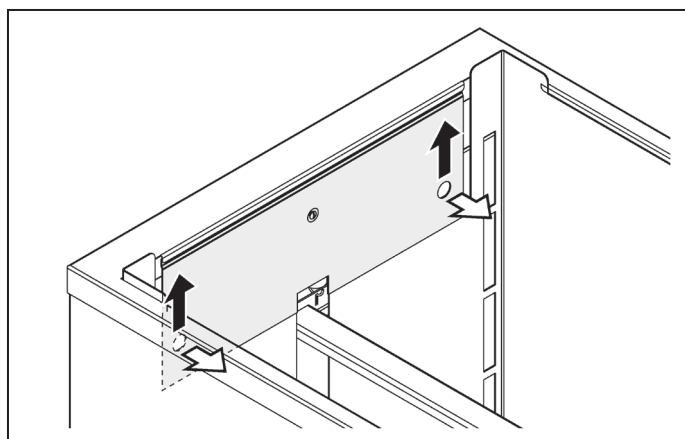
☞ U zásobníků na talíře a zásobníků-podavačů nádobí s koši jsou pružiny volně přístupné (po vyjmutí plošiny).

**Zásobník-podavač nádobí plošinový, univerzální zásobník**

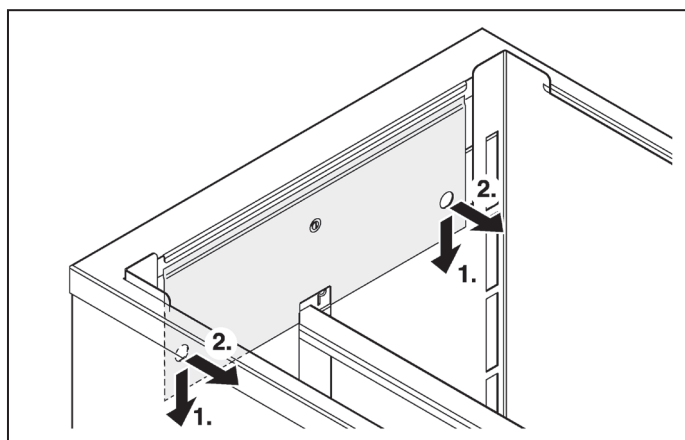
① Pružiny pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní jsou u plošinových a univerzálních zásobníků umístěny za plechovým krytem, který je ke skříni připevněn šroubem.

✓ Křížový šroubovák

- Přesvědčte se, že vnitřek zásobníku vychladl.
- Vyjměte plošinu ze zásobníku.
- Z plechového krytu vyšroubujte upevňovací šroub.
- Kryt uchopte za úchytné otvory a nadzdvihněte jej nahoru natolik, aby se dole vysunul z vedení.



- Kryt držte za úchytné otvory a posuňte jej dolů (1.), poté jej za spodní část vytáhněte ven směrem dopředu (2.).



**Nastavení výdejní výšky  
uloženého náčiní**

❗ Nastavení výdejní výšky se provádí zavěšením nebo vysazením jednotlivých pružin.

❗ Zásobník se dodává se všemi pružinami zavěšenými (tovární nastavení) (netýká se 2 SHVS 26).

☞ Zásady pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní:

- Pružiny se musejí zavěšovat a vysazovat symetricky.
- Pružiny se musejí vysazovat zevnitř ven; to znamená, že při jejich vysazování musíte vždy začít u prostředních pružin.

**Pozor!****Ostrá hrana na začátku pružiny**

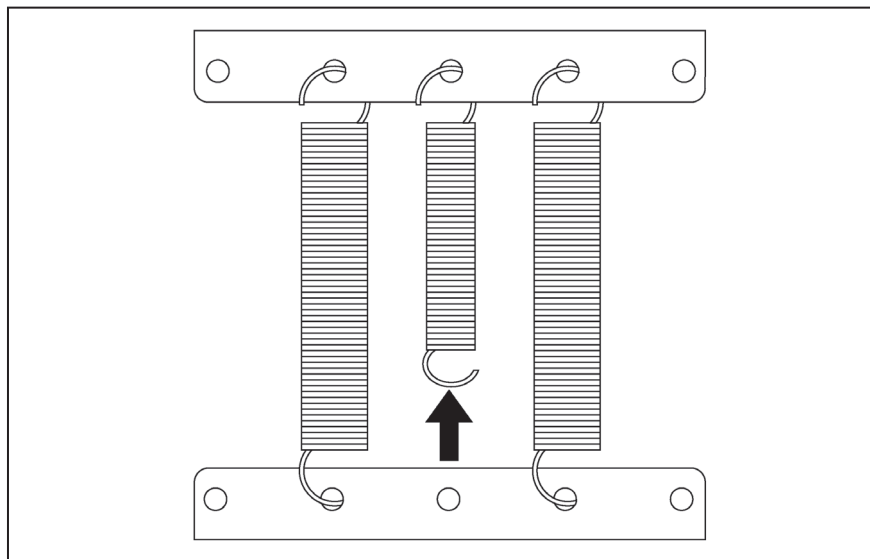
Ostrá hrana začátku pružiny může při nesprávné montáži způsobit úraz na paži, ruce a prstech.

- Při zavěšování pružiny je nutné dbát na to, aby oboustranný začátek pružiny nesměřoval do středu šachty.

☞ Bude-li později do zásobníku ukládáno jiné nádobí, které vyžaduje změnu výdejní výšky, je třeba pružiny opět zavěsit nebo vysadit další.

**Zásobník na talíře**

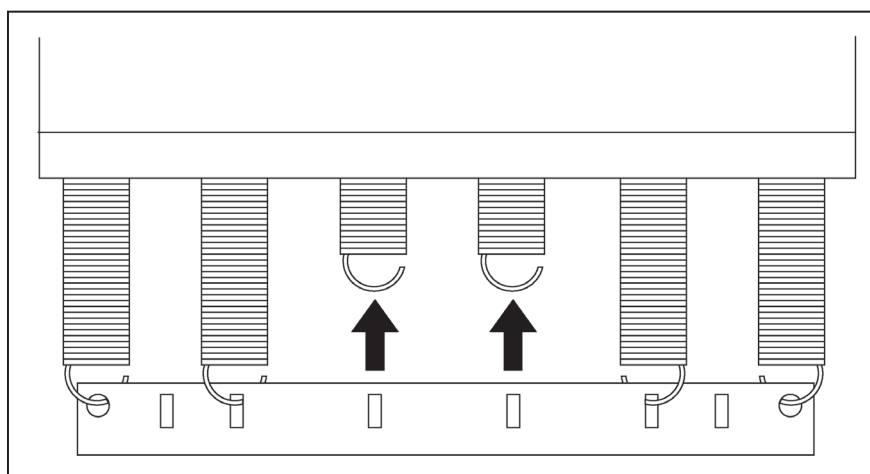
- Přesvědčte se, že vnitřek zásobníku vychladl.
- Vyměňte plošinu.
- Na dvou protilehlých stranách šachty vyvěste ze spodního závěsu po jedné vnitřní pružině.



- Proveďte zkoušku výdejní výšky a v případě potřeby vyvěste na obou zbývajících protilehlých stranách šachty ze spodního závěsu po jedné vnitřní pružině.

## Zásobník-podavač nádobí s koši, zásobník-podavač nádobí plošinový, univerzální zásobník

- Přesvědčte se, že vnitřek zásobníku vychladl.
- Vyměňte plošinu.
- Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Odmontujte plechový kryt pružinové skříně.
- ↳ Oddíl „Zásobník-podavač nádobí plošinový a univerzální zásobník: Demontáž plechového krytu pružinové skříně“
- Na obou stranách zásobníku vyvěste ve střední části ze spodního závěsu 1 až 2 pružiny.

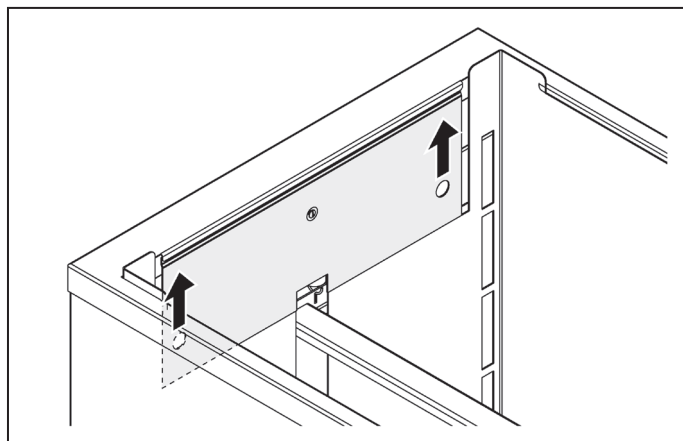


- Proveďte zkoušku výdejní výšky a v případě potřeby vyvěste na obou stranách opět symetricky další pružiny.

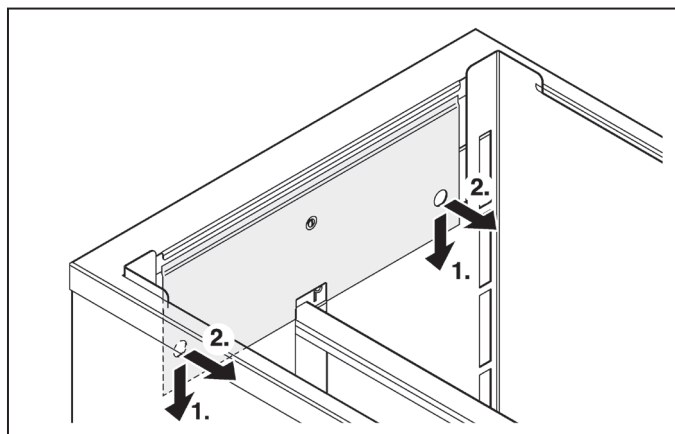
**Zásobník-podavač  
nádobí plošinový a  
univerzální zásobník:  
Montáž plechového  
krytu pružinové skříně**

## Zásobník-podavač nádobí plošinový, univerzální zásobník

- ✓ Výdejní výška uloženého náčiní je odzkoušena a řádně nastavena
- ✓ Plošina není uložena v šachtě zásobníku
- ✓ Křížový šroubovák
- Vsuňte plechový kryt a za úchytné otvory jej zasuňte nahoru až nadoraz.



- Plechový kryt přitlačte spodní částí ke skříni a držte jej přitlačený (1.).
- Kryt uchopte za úchytné otvory a zasuňte jej dolů natolik, aby zapadl do vedení (2.).



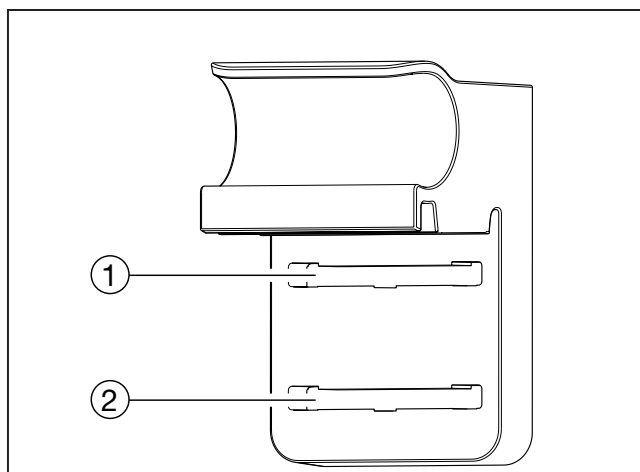
- Vsaďte a pevně přišroubujte připevňovací šroub.
- Vsaďte plošinu do šachty zásobníku.

#### Upevnění přídržného klipu pro poklop

#### Zásobník na talíře 2 SHE

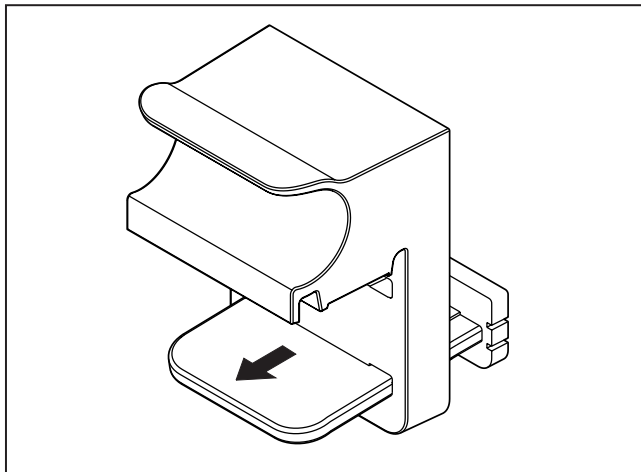
#### Zasunutí přídržného klipu

☞ Dle pozice jazýčku slouží přídržný klip k uchycení dvou poklopů PC nebo jednoho poklopu EPP.



- (1) Pozice pro uchycení poklopů PC
- (2) Pozice pro uchycení poklopu EPP

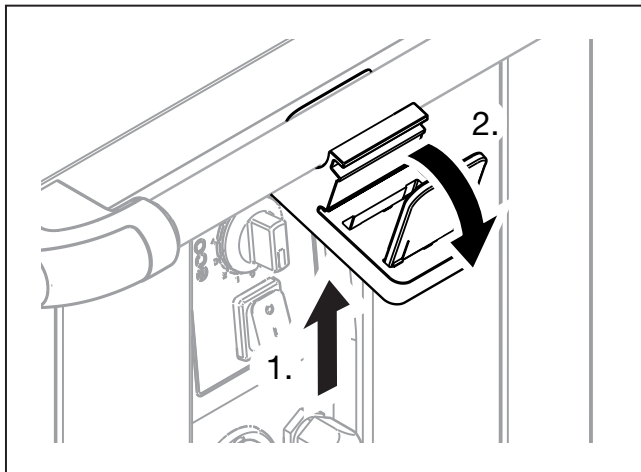
- Jazyček zasuněte dozadu do požadovaného uchycení až na doraz.



Jazyček se znatelně zacvakne do hlavního tělesa přídržného klipu.

#### Upevnění přídržného klipu

- Přídržný klip zespodu nasuňte na posuvnou rukojeť (1.), dokud se nezacvakne.



- Přídržný klip zašroubujte dolů až nadoraz (2.).

**Připojení zásobníku** ✓ Zásobník je vypnutý



**Pozor!**

**Věcné škody na elektrické části zásobníku**

Pokud zásobník není určen pro síťové napětí a frekvenci, které jsou k dispozici, může dojít k poškození elektrické části zásobníku.

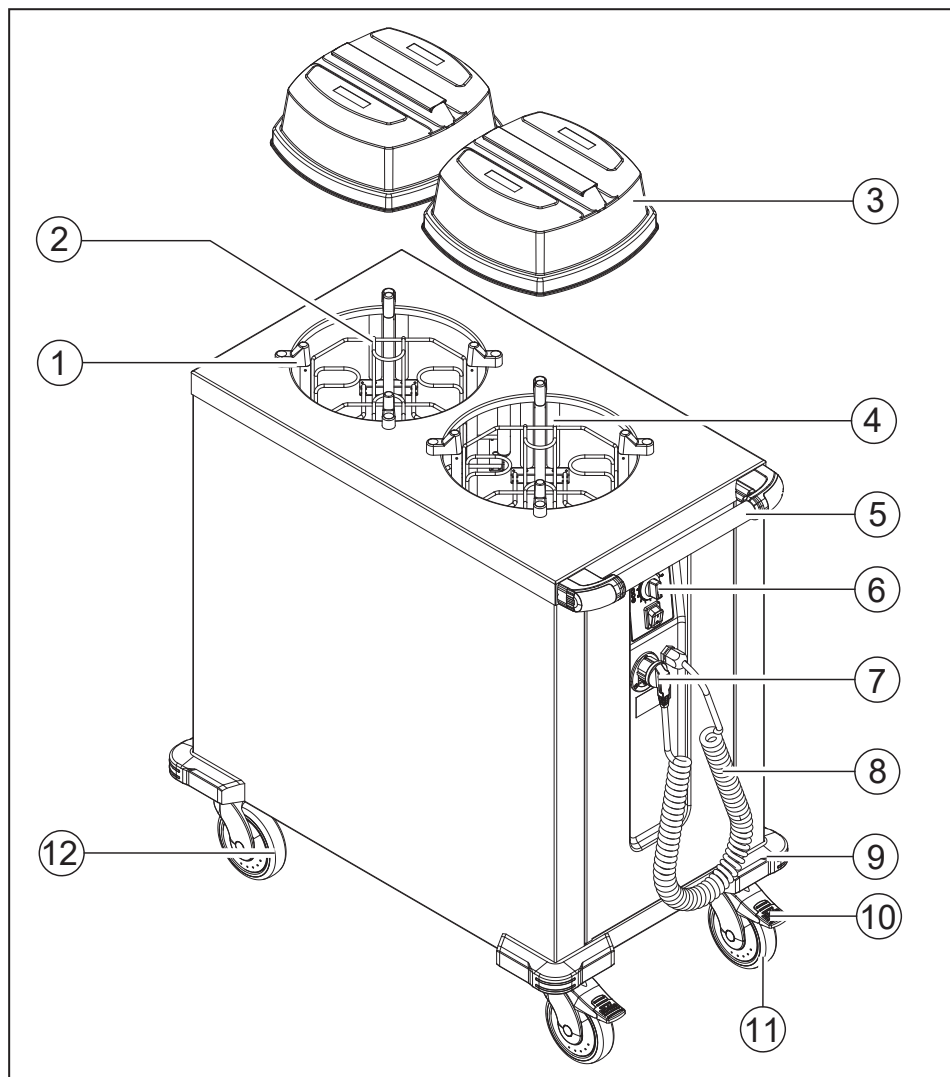
- Před připojením se přesvědčte, že síťové napětí a frekvence uvedené na typovém štítku souhlasí s hodnotami síťové zásuvky.

- 
- Přesvědčte se, že se uvnitř zásobníku ani na jeho vnějším povrchu nenacházejí žádné ochranné fólie.
  - Zajistěte, aby ve vnitřku zásobníku nebyly žádné předměty citlivé na teplotu.
  - Zasuňte vidlici do zásuvky.

## Obsluha a provoz

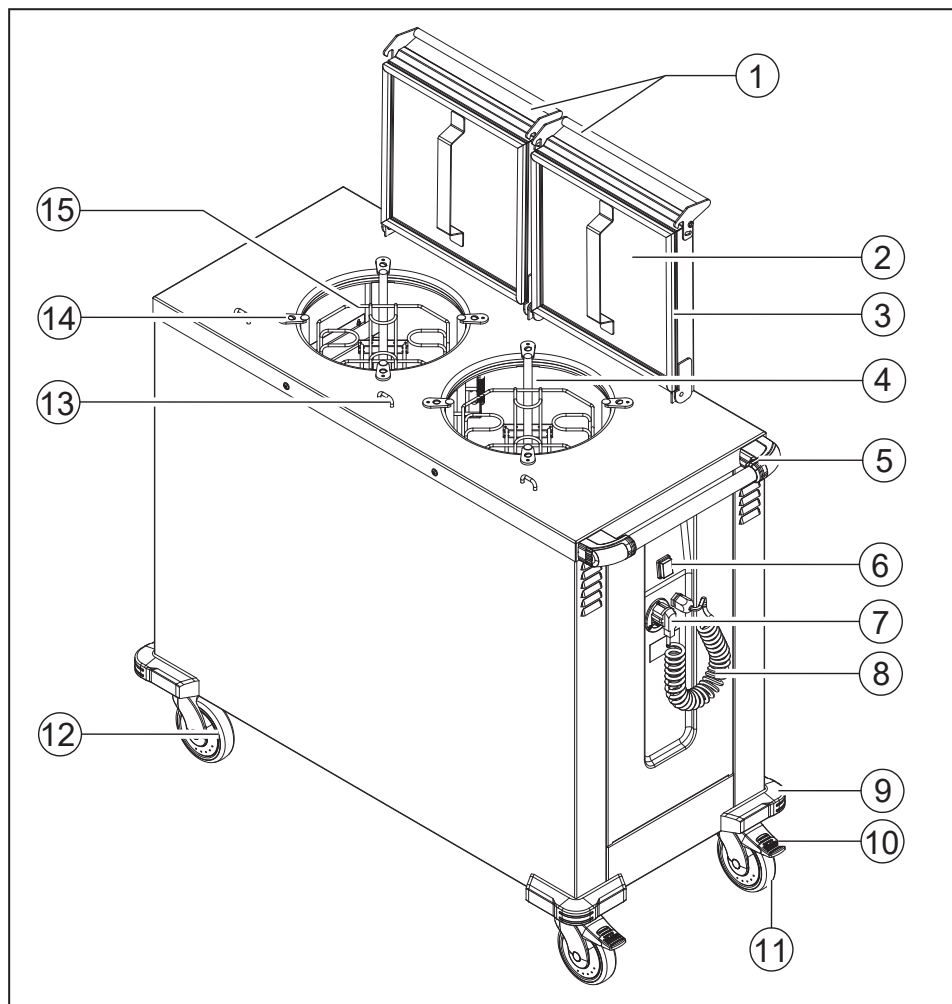
Přehled částí zásobníku

Zásobník na talíře 2 SHE



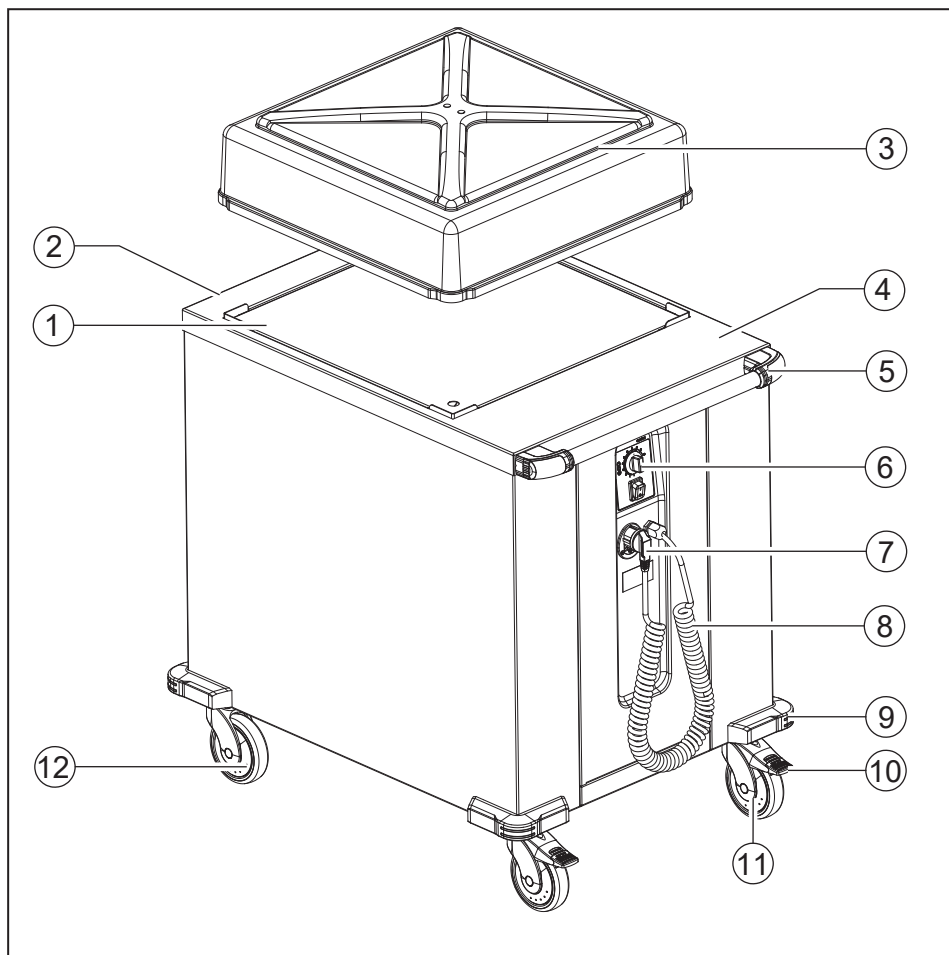
- (1) Vodicí tyč
- (2) Plošina (vyjímatelná)
- (3) Poklop
- (4) Pružiny pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (5) Manipulační madlo
- (6) Regulátor teploty
- (7) Držák vidlice
- (8) Přívodní kabel
- (9) Rohový nárazník
- (10) Brzdy
- (11) Otočné kolečko s brzdou
- (12) Otočné kolečko bez brzdy

**Zásobník na talíře 2 SHVS**



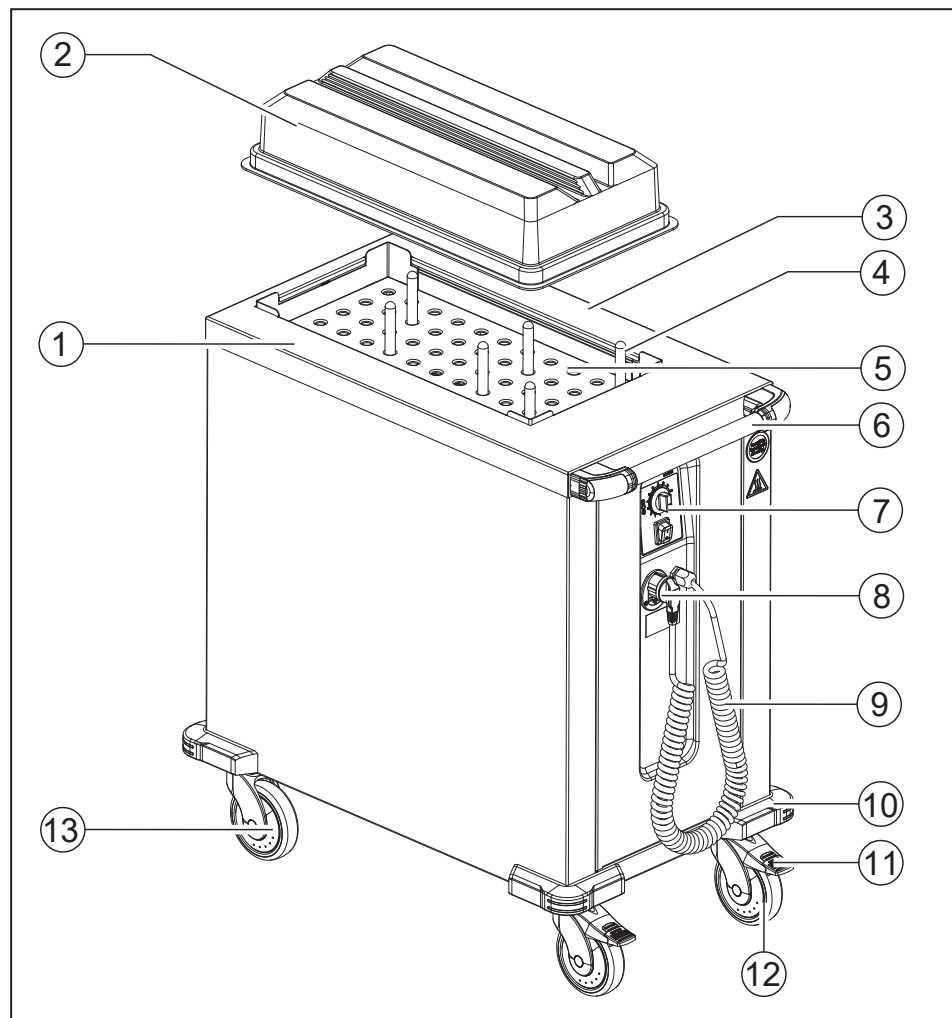
- (1) Uzávěr sklápěcího víka
- (2) Sklápěcí víko
- (3) Těsnění sklápěcího víka
- (4) Pružiny pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (5) Manipulační madlo
- (6) Vypínač
- (7) Držák vidlice
- (8) Přívodní kabel
- (9) Rohový nárazník
- (10) Brzdy
- (11) Otočné kolečko s brzdou
- (12) Otočné kolečko bez brzdy
- (13) Očko pro aretaci víka
- (14) Plošina (vyjímatelná)
- (15) Vodící tyč

## Zásobník-podavač nádobí s koši a zásobník-podavač plošinový



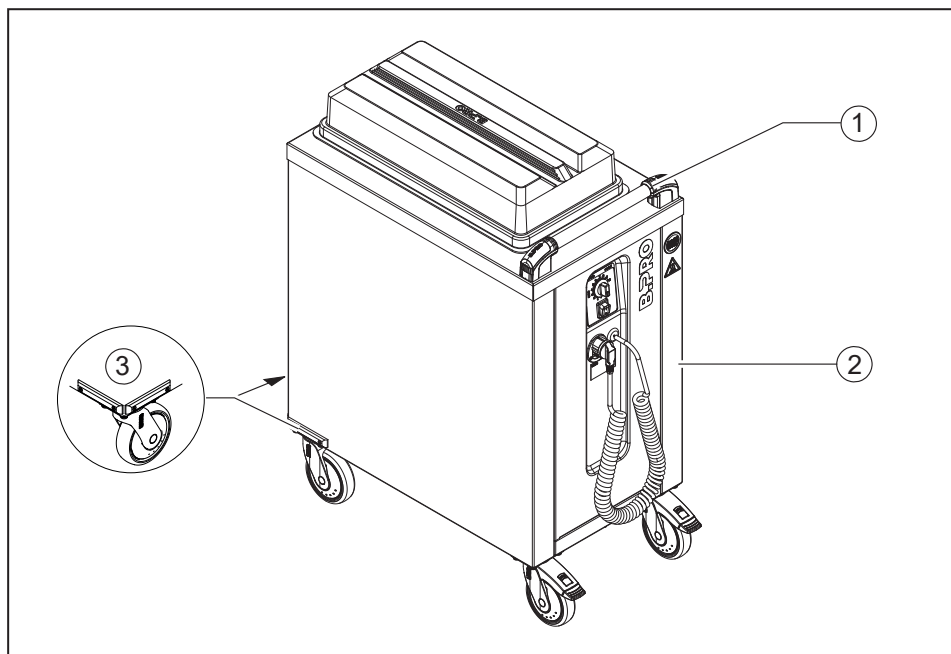
- (1) Plošina (vyjímatelná)
- (2) Pružinová skříň s pružinami pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (3) Poklop
- (4) Pružinová skříň s pružinami pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (5) Manipulační madlo
- (6) Regulátor teploty
- (7) Držák vidlice
- (8) Přívodní kabel
- (9) Rohový nárazník
- (10) Brzdy
- (11) Otočné kolečko s brzdou
- (12) Otočné kolečko bez brzdy

## Univerzální zásobník



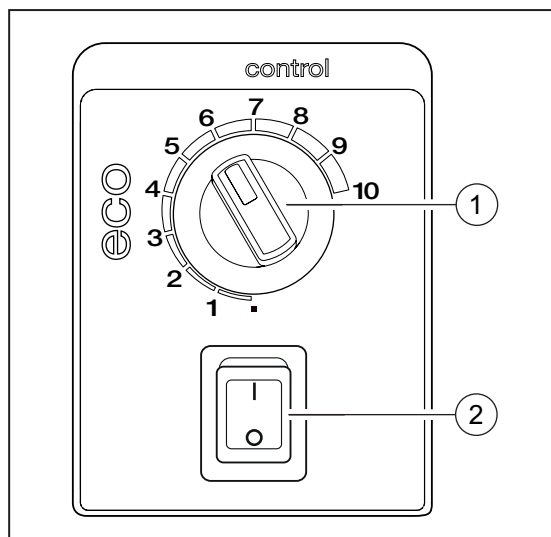
- (1) Pružinová skříň s pružinami pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (2) Poklop
- (3) Pružinová skříň s pružinami pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (4) Vodicí tyč
- (5) Plošina (vyjímatelná)
- (6) Manipulační madlo
- (7) Regulátor teploty (není k dispozici ve verzi Kids)
- (8) Držák vidlice
- (9) Přívodní kabel
- (10) Rohový nárazník
- (11) Brzdy
- (12) Otočné kolečko s brzdou
- (13) Otočné kolečko bez brzdy

**Provedení zařízení: univerzální dávkovač UNI-H 59/29 L750 – zvláštní vlastnosti**



- (1) Posuvná rukojeť na krytu
- (2) Konstrukce zařízení a rozměry jsou optimalizovány pro provoz v výdejních výklencích s minimálními prostorovými nároky. (Podrobnosti viz technické údaje)
- (3) Rohové chrániče

## Ovládací prvky – přehled



- (1) Otočný regulátor pro nastavení požadované teploty v zásobníku  
(neplatí pro modely 2 SHVS 26 a UNI-H 59/29 Kids)
- (2) Vypínač s kontrolkou

- ☞ Požadovanou teplotu v zásobníku lze plynule nastavit otočným regulátorem teploty. Nastavená hodnota "10" odpovídá maximální požadované teplotě +110 °C.
- ☞ Zásobník na talíře 2 SHVS 26 nemá otočný regulátor teploty pro nastavení požadované teploty v zásobníku. Tento zásobník má žádanou teplotu pevně nastavenou na cca +140 °C.

## Možné použití – přehled

Rozlišujeme tři případy použití:

**Kuchyně, provoz s obsluhujícím personálem**

Je-li zásobník provozován v kuchyni s obsluhujícím personálem, neexistují při nastavení teploty žádná omezení, s výjimkou jednoho:

Přesahuje-li teplota v zásobníku +60 °C, musí obsluhující personál vhodnými opatřeními zajistit, aby nedošlo ke škodám. Aby nedošlo k popálení, smí se například horké horní plochy zásobníku dotýkat a s horkým nádobím manipulovat pouze chráněnými rukama (např. za použití chňapek nebo ochranných rukavic).

**Zásobník-podavač nádobí s koši**

Při použití plastových košů v zásobníku smí být otočný regulátor teploty nastaven nejvýše na stupeň "8".

**Venkovní prostředí, provoz s obsluhujícím personálem**

Je-li zásobník provozován venku s obsluhujícím personálem, neexistují při nastavení teploty žádná omezení, s výjimkou jednoho:

Přesahuje-li teplota v zásobníku +60 °C, musí obsluhující personál vhodnými opatřeními zajistit, aby nedošlo ke škodám.

Aby nedošlo k popálení, smí se například horké horní plochy zásobníku dotýkat a s horkým nádobím manipulovat pouze chráněnými rukama (např. za použití chňapek nebo ochranných rukavic). Je-li z estetických důvodů třeba se ochranných opatření vzdát, nesmí teplota v zásobníku přesáhnout +60 °C.

**Zásobník-podavač nádobí s koši**

Při použití plastových košů v zásobníku smí být otočný regulátor teploty nastaven nejvýše na stupeň "8".

**Venkovní prostředí, samoobslužný provoz**

Je-li zásobník provozován venku a hosté si nádobí berou sami, smí teplota uvnitř zásobníku činit maximálně +60 °C. Dále musí být zásobník umístěn tak, aby s regulátorem teploty nemohly manipulovat nepovolané osoby. Například lze zásobník postavit stranou s regulátorem ke stěně.

**Nastavení požadované teploty**

☞ Je-li zásobník volně přístupný hostům, nesmí nastavená teplota překročit +60 °C.

Teplota musí být nastavena tak, aby nebylo možné si o nádobí a horní plochu zásobníku popálit prsty. B.PRO doporučuje teplotu na povrchu zásobníku cca 45 minut po zapnutí opatrně (!) zkontrolovat rukou a případně změnit nastavení teploty.

☞ Mohou-li si hosté ze zásobníku brát nádobí sami, musí být zásobník umístěn tak, aby s regulátorem teploty nemohly manipulovat nepovolané osoby.

Například lze zásobník postavit stranou s regulátorem ke stěně.

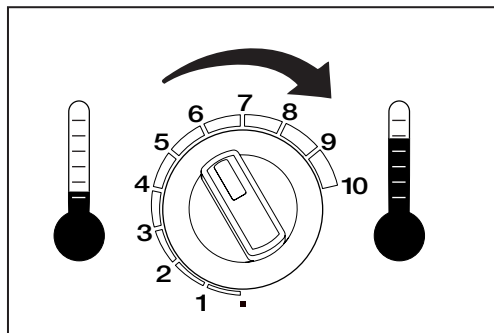
☞ Zásobník na talíře 2 SHVS 26 nemá otočný regulátor teploty pro nastavení požadované teploty v zásobníku. Tento zásobník má požadovanou teplotu pevně nastavenou na cca +140 °C.

**Zásobník-podavač nádobí s koši**

Při použití plastových košů v zásobníku smí být otočný regulátor teploty nastaven nejvýše na stupeň "8".

Zařízení s typovým označením Kids ohřívá vnitřní prostor zařízení na 44 °C. To znamená, že vnější strana zařízení nedosahuje kritických rozsahů teplot, které by při delším kontaktu mohly vést k popálení.

- Otočný regulátor nastavte na požadovaný stupeň.



**Zásobník a talíře:**  
**Odjistěte/zajistěte**  
**sklápěcí víko**

#### Zásobník na talíře 2 SHVS

- ☞ Sklápěcí víka musejí být při zapnutém ohřevu vždy zavřené, jinak dochází k velkým tepelným ztrátám.



#### Výstraha!

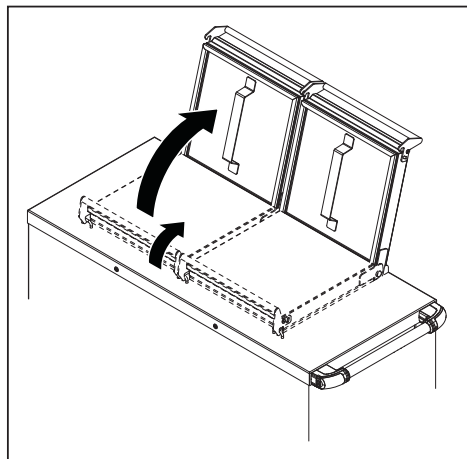
##### Horká horní plocha zásobníku

Při zapnutém ohřevu se horní plocha zásobníku kolem sklápěcích vík zahřeje na vysokou teplotu a může způsobit popáleniny.

- Horké horní plochy zásobníku se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. za použití chňapek nebo ochranných rukavic).

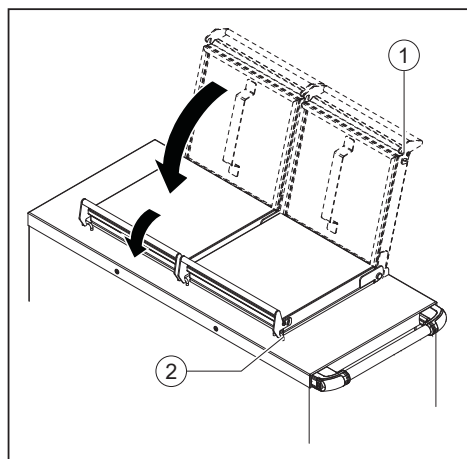
#### Otevření sklápěcích vík

- Překlopte uzávěr sklápěcího víka nahoru.
- Otevřete sklápěcí víko.



**Zavření sklápěcích vík**

- Překlopte uzávěr sklápěcího víka dolů.
- Zavřete uzávěr sklápěcího víka. Háčky (1) třmene uzávěru musí zapadat do oček (2) na horní ploše zásobníku.

**Plnění zásobníku**

- ☞ Je-li zásobník vyhříván bez nasazeného poklopu, dochází k velkým tepelným ztrátám. Zásobník při zapnutém ohřevu vždy přikrývejte poklopem. Zásobník otevírejte jen na krátkou dobu při vkládání nebo odebírání nádobí.
- ☞ Do zásobníku neukládejte plastové nádoby. Mohlo by dojít k poškození zásobníku a/nebo plastového nádobí.
- ☞ Horní meze užitečného zatížení uvedené v technických údajích se nesmějí překračovat.

**Zásobník na talíře 2 SHE**

- ✓ Výdejní výška je správně nastavena
- ✓ Vodící tyče jsou nastaveny na průměr použitých talířů
- ✓ Plošina je vsazena do šachty otevřenou stranou dolů
- Naplňte zásobník talíři.
- Zakryjte zásobník poklopem.

**Zásobník na talíře 2 SHVS**

- ✓ Výdejní výška je správně nastavena
- ✓ Plošina je vsazena do šachty otevřenou stranou dolů
- Odjistěte a otevřete sklápěcí víko.
- Do zásobníku naskládejte talíře s voskovým jádrem.
- Zavřete a zajistěte sklápěcí víko.

**Zásobník-podavač nádobí s koši**

- ☞ Na plošinu se smějí ukládat výhradně koše, nikdy přímo samotné nádoby.
- ☞ Koše se smějí plnit jen natolik, aby uložené náčiní nepřechýlovalo přes horní okraj koše.
- ☞ Při použití plastových košů smí být otočný regulátor teploty nastaven nanejvýš na stupeň "8".
- ✓ Výdejní výška je správně nastavena
- Do zásobníku uložte již naplněné koše.
  - nebo –
  - Postupně ukládejte na plošinu prázdné koše a plňte je nádobím.
- Zakryjte zásobník poklopem.

**Zásobník-podavač nádobí plošinový**

- ✓ Výdejní výška je správně nastavena
- Do zásobníku uložte nádoby.
- Zakryjte zásobník poklopem.

**Univerzální zásobník**

- ✓ Výdejní výška je správně nastavena
- ① Polohu vodicích tyčí lze kdykoli upravit podle velikosti ukládaných kusů nádobí.
- V případě potřeby vodicí tyče vytáhněte a zasuňte je na vhodném místě svisle skrz plošinu zpět do zásobníku.
- Do zásobníku uložte nádoby.
- Zakryjte zásobník poklopem.

**Přemístění zásobníku na jiné stanoviště**

- ✓ Zásobník je vypnutý
- ✓ Síťová vidlice se nachází v držáku vidlice

**Zásobník na talíře 2 SHVS**

- ✓ Sklápěcí víko je zavřené a zajištěné

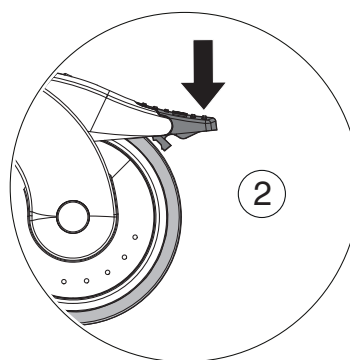
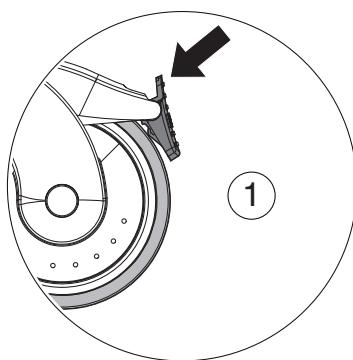
**Zásobník na talíře s aretací víka**

- ① Víka lze v případě potřeby zajistit proti pohybu.
- Víka v případě potřeby zajistíte proti pohybu našroubováním aretace víka.

**Pozor!****Přivřená noha**

Při uvolňování a zajišťování parkovací brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dejte pozor, aby se vám noha nedostala mezi parkovací brzdu a kolečko nebo opláštění zásobníku.



- Povolte brzdy (1).
- Zásobník opatrně, s oběma rukama na trubce manipulačního madla přesuňte na nové stanoviště.
- Zaaretujte brzdy (2).

**Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy**

- ✓ Dvě osoby

**Pozor!****Horká horní plocha zásobníku**

Horní plocha zásobníku je bezprostředně po skončení provozu horká. Přemísťují-li zásobník dvě osoby, může si jedna z nich, která se horní plochy zásobníku přímo dotýká rukou, popálit ruku.

- Horké horní plochy zásobníku se při přesunování zásobníku dotýkejte pouze v ochranných rukavicích.

- Nejprve zkontrolujte, zda je možné zásobník bezpečně přesunout přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu.
- Na rampě, nájezdu nebo šikmé ploše musí pohyb opatrně zajišťovat dvě osoby (na každé straně zásobníku jedna).

**Zahřátí a udržování  
teploty nádobí**

- ✓ Zásobník je naplněn
- ✓ Zásobník je zakrytý poklopem nebo je sklápěcí víko zásobníku uzavřené a zajištěné
- ✓ Zásobník je vypnutý
- Zajistěte, aby ve vnitřním prostoru zásobníku nebyly žádné předměty citlivé na teplo.
- Zasuňte vidlici do zásuvky.
- Zapněte zásobník stisknutím vypínače.  
Kontrolka svítí.
- V případě potřeby změňte nastavení požadované teploty.
- 🔗 Oddíl „Nastavení požadované teploty“

**Zásobník na talíře 2 SHE**

- Nádobí ohřívajte nejméně 150 minut.

**Univerzální zásobník, zásobník-podavač nádobí s koši, zásobník-podavač nádobí  
plošinový**

- Nádobí ohřívajte nejméně 120 minut.

**Zásobník na talíře 2 SHVS**

- Talíře s voskovým jádrem ohřívajte nejméně 180 minut.

- Udržujte teplotu nádobí tak dlouho, jak je potřeba (zásobník musíte nechat zapnutý).

**Odebírání nádobí****Výstraha!****Horká horní plocha zásobníku/horký vnitřek zásobníku/horké nádobí**

Při zapnutém ohřevu jsou horní plocha zásobníku, vnitřek zásobníku a nádobí uvnitř zásobníku horké a mohou způsobit popáleniny.

- Horkých částí se dotýkejte jen chráněnými rukama (např. pomocí chňapky nebo ochranných rukavic).
- Sejměte poklop.
- Uložené nádobí odebírejte podle potřeby.

## Doplňující informace pro použití ve stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování

**Účel použití** S přístupností našich produktů pro děti/mládež souvisí však další potenciální riziko. Tyto doplňující informace popisují možná další rizika, avšak bez nároku na jejich úplnost.

### Všeobecná a zvláštní rizika

**Oblast použití** Zásobník se smí používat pouze k účelu uvedenému v tomto návodu k obsluze.

**Povinnosti dohledu** Zásobník se NESMÍ nekontrolovaně pohybovat a provozovat. Povinnost dohledu vyplývá z platných zákonů a předpisů příslušných národních orgánů, jako např. zákonodárce, profesních sdružení, předpisů na národní a obecné úrovni a/nebo dalších organizací.

**Napájení** Při použití elektricky napájeného zásobníku musí osoba vykonávající dohled plnit své povinnosti se zvýšenou pozorností.  
Zásobník připojený k napájení NESMÍ zůstat bez dozoru.

#### **B.PRO doporučuje:**

Zásobník musí být připojen do zásuvek, které je možné odpojit hlavním/centrálním vypínačem. Hlavní/centrální vypínač musí být instalován mimo dosah dětí.  
Zajistěte, aby přívodní kabel nebyl zatěžován tahem. To platí rovněž při použití spirálového kabelu.

**Nesprávné použití jako hračka** Na zásobník se NESMÍ stoupat, lézt, ani na něj nesmějí ze zvědavosti sahat děti.

**Nesprávné použití jako odkladový prostor** Zásobník se NESMÍ používat pro uskladnění předmětů a/nebo živočichů.

**Nebezpečí zneužití** Při takovém jednání může dojít k převrácení zásobníku a tím i ohrožení nebo možnému úrazu osob. Důsledkem může být také zranění končetin.

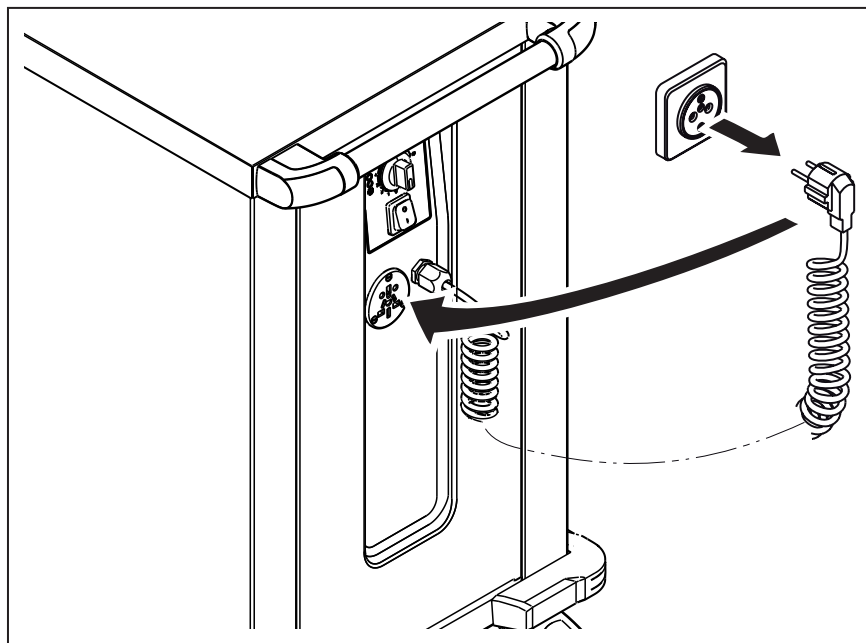
**Horké povrchy** Zařízení s typovým označením Kids ohřívá vnitřní prostor zařízení na 44 °C. To znamená, že vnější strana zařízení nedosahuje kritických rozsahů teplot, které by při delším kontaktu mohly vést k popálení.

**Regulace teploty** Zařízení ve verzi Kids nemá k dispozici funkci regulace teploty.

## Odstavení z provozu

### Odstavení zásobníku z provozu

- Vypněte zásobník stisknutím vypínače. Kontrolka zhasne.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky a zasuňte ji do držáku vidlice.



## Pomoc při problémech

### Kontrolka nesvítí

| Příčina                                                                                         | Opatření                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vidlice je vytažena ze zásuvky.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zasuňte vidlici do zásuvky.</li> </ul>                                                                           |
| Přívodní kabel je poškozen; např. přerušený vodič (nemusí se jednat o zjevné vnější poškození). | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Přívodní kabel nechte vyměnit u organizace s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p> |
| Vadná domovní pojistka (v budově).                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolujte domovní pojistku a případně ji vyměňte.</li> </ul>                                                  |
| Vadná elektrická část zásobníku.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p>                        |

### Kontrolka svítí, ale nádobí se dostatečně neohřeje/teplota nádobí není udržována na požadované výši

| Příčina                                                 | Opatření                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nastavena příliš nízká teplota (neplatí pro 2 SHVS 26). | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nastavte vyšší teplotu.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Nastavení požadované teploty“</p>       |
| Zásobník není zakryt poklopem.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zakryjte zásobník poklopem.</li> </ul>                                                    |
| Vadná elektrická část zásobníku.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p> |

### Kontrolka svítí, ale vnitřní prostor zásobníku zůstává studený

| Příčina                              | Opatření                                                                                                                           |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zareagovala ochrana proti přetížení. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p> |
| Vadná elektrická část zásobníku.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p> |

### Zásobník se vždy zahřeje na maximální teplotu, bez ohledu na nastavení regulátoru

| Příčina                     | Opatření                                                                                                                           |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Regulátor teploty je vadný. | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li> </ul> <p>↳ Kapitola „Oprava“</p> |

### Zásobník na talíře: Talíře jsou pro šachtu zásobníku příliš velké nebo příliš malé

| Příčina                                         | Opatření                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nejsou správně nastaveny vodící tyče.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nastavte vodící tyče podle průměru talířů.</li> </ul> <p>↳ Oddíl „Zásobník na talíře: Nastavte vodící tyče podle průměru talířů“</p>                                                                                                                                           |
| Velikost talířů není pro tento zásobník vhodná. | <p>Žádné.</p> <p>Do zásobníku se v žádném případě nesmějí ukládat příliš malé talíře! Jinak hrozí nebezpečí, že talíře proklouznou mezi vodícími tyčemi a plošina se vzpříčí. Vzpříčená plošina se může v nepředvídatelném okamžiku uvolnit a vymrštit nahoru. V takovémto případě hrozí nebezpečí těžkých zranění.</p> |

**Koroze na částech z  
ušlechtilé oceli**

| Příčina                         | Opatření                                                                                                                                    |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nesprávné zacházení/ošetřování. | <ul style="list-style-type: none"><li>► Odstraňte korozi na napadených místech.</li><li>► Dbejte na správné zacházení/ošetřování.</li></ul> |

**Zásobník vykazuje vnější  
poškození**

| Příčina                                                                  | Opatření                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy. | <ul style="list-style-type: none"><li>► Zásobník odstavte z provozu.</li><li>↳ Kapitola „Odstavení z provozu“</li><li>► Zajistěte zásobník před nežádoucím uvedením do provozu.</li><li>► Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav.</li><li>↳ Kapitola „Oprava“</li></ul> |

## Čištění a ošetřování

### Ušlechtilá ocel

Ušlechtilá ocel je označení pro hygienické oceli s vysokou odolností proti korozi.

Ušlechtilá ocel používaná u B.PRO je vyrobena převážně z prvků železo, chrom a nikl.

Odolnosti proti korozi je dosaženo díky tzv. pasivní vrstvě na povrchu materiálu, která se tvoří při kontaktu s kyselinou. Narušení pasivní vrstvy mechanickými vlivy – při dostatečném působení kyseliny na povrchu materiálu – se samo odstraní. Odolnost pasivní vrstvy lze ohrozit chemickými vlivy a vápenitými vrstvami, vrstvami škrobů a bílkovin, čímž může být podpořena tvorba koroze. Kontakt následujících látek s nerezivějící ocelí může rovněž způsobit/vyvolat korozi:

- Koncentrované kyseliny, halogeny (např. chloridy, bromidy) a jejich soli a koření s obsahem soli
- Páry s obsahem kyseliny chlorovodíkové, které se mohou tvořit např. při použití průmyslových čističů
- Kontakt s cizími kovy (např. ocelí nebo železem)
- Kontakt se železem (např. s ocelovou vlnou, šponami z potrubí, železitou vodou)

Pro udržení odolnosti proti korozi je nutné zabránit kontaktu s výše uvedenými látkami.

Při čištění a ošetřování je třeba dodržovat následující zásady.

☞ Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu!

### B.PRO doporučuje:

Silně namáhané povrchy z ušlechtilé oceli (např. vyhřívaná nádrž Bain-Marie) ošetřujte přípravkem DeepClean Stainless Steel. Pasivní vrstva a tím i povrch z ušlechtilé oceli si tak dlouho zachovají odolnost proti korozi.

### Intervaly čištění

Povrch se musí po každém použití důkladně vyčistit čistou vodou a vysušit.

### Metody čištění

Předepsanou metodou pro běžné denní čištění je stírání vlhkým hadrem.

Ulpívající nečistoty se smí odstraňovat kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

### Jakékoliv jiné způsoby čištění musejí být schváleny firmou B.PRO.

☞ Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobné čisticí přístroje.

☞ V žádném případě k sušení nepoužívejte uvnitř zabudovaný ohřivač.

☞ Poklop nesmí být čištěn v myčce na nádobí. Vysoké teploty v myčce by mohly vyvolat na poklopu trhliny způsobené pnutím.

### Čisticí prostředky

#### Na povrchy z ušlechtilé oceli se smějí používat níže vyjmenované čisticí prostředky:

- Běžný prostředek na čištění ušlechtilé oceli, např. DeepClean Stainless Steel
- Běžné čisticí prostředky na bázi vody
- Běžné odvápnovací prostředky na bázi organických a pro ušlechtilou ocel neškodných organických kyselin (např. kyselina octová, kyselina citronová, kyselina, kyselina sulfaminová, kyselina fosforečná); v případě pochybnosti se obraťte na výrobce čisticího prostředku
- Měkký čisticí hadřík, popř. vlhký čisticí hadřík z mikrovlákn.

#### Čisticí prostředky nevhodné na povrchy z ušlechtilé oceli:

- Veškeré čisticí prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)

**Na ostatní kovové povrchy, části zásobníku opatřené práškovým lakováním a plastové a skleněné díly jsou vhodné následující čisticí prostředky:**

- Běžné čisticí prostředky na bázi vody
- Měkká čisticí utěrka
- Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO (používejte jen s vodou)
- Zbytky nečistot, především tuku a usazeniny tuků lze odstranit teplým 30% roztokem mazačímho mýdla pomocí kartáče (s umělohmotnými nebo přírodními štětinami)
- Skleněné povrchy lze snadno vyčistit běžnými čističi na sklo.

**Čisticí prostředky, které nejsou vhodné pro ostatní kovové povrchy, části zásobníku s práškovým lakováním, plastové a skleněné díly:**

- Čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a jiné abrazivní čisticí prostředky
- Utěrky na drhnutí
- Čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
- Veškeré čisticí prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo chlornany (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.)
- Čisticí prostředky/dezinfekční prostředky podporující korozi (např. prostředky na bázi fluorované kyseliny křemičité, kyseliny fosforečné, kyseliny chlorovodíkové a sírové)

#### Čištění zásobníku

- ✓ Zásobník je vypnutý
- ✓ Síťová zástrčka je vytažena ze zásuvky
- ✓ Zásobník uvnitř a vně zchladl
- ✓ V zásobníku se nenachází žádné náčiní



#### Výstraha!

##### Do zásobníku pronikla voda

Při čištění připojeného zásobníku může voda, která pronikla do pouzdra, způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.

- Vypněte zásobník stisknutím vypínače na pracovišti.
- Pro odpojení zásobníku z napájení vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.

☞ Plošinu je možné vyjmout a důkladně vyčistit.

#### Univerzální zásobník

U univerzálních zásobníků jsou vodící tyče vedeny skrz plošinu, ve které také drží.

Před vyjmutím plošiny je nutno nejprve vyjmout vodící tyče, jinak by spadly do zásobníku.

### **B.PRO doporučuje:**

V zásadě by se měla před použitím chemických čisticích prostředků vyzkoušet jejich snášenlivost na povrchu na nějakém skrytém místě.

Předejdete tak nežádoucímu zbarvení nebo jiným reakcím mezi čističem a povrchem.

☞ Pokud se bude při čištění tvořit minerální nebo kovový prach, musí se čisticí pomůcky (např. kartáč nebo hadřík z mikrovláknů apod.) neustále oplachovat, aby částice prachu nezanechaly na povrchu žádné stopy.

► Povrch po každém použití důkladně vyčistěte vodou a vysušte.

## Údržba

### Zajištění pravidelné údržby zásobníku

- ☞ Firma B.PRO doporučuje pravidelnou údržbu zásobníku příslušně vyškoleným odborným personálem. Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům zásobníku, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot.
- Zajistěte pravidelnou údržbu zásobníku příslušně vyškoleným odborným personálem.



### Výstraha!

#### Komponenty vodící napětí

Při údržbě, popř. výměně dílů na připojeném zásobníku může kontakt s komponentami, které jsou pod napětím, způsobit úraz elektrickým proudem.

- Vypněte zásobník stisknutím vypínače.
- Pro odpojení zásobníku z napájení vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky.
- Zasuňte síťovou vidlici do držáku síťové vidlice.

### Kontrola brzd

- ☞ Účinnost brzd musí být zkontrolována po každé změně stanoviště zásobníku.
- Zajistěte brzdy.
- Pokuste se zásobníkem pohnout (bez násilí!).
- Při nedostatečné aretaci zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) oprávněným servisním pracovištěm.
- ☞ Kapitola „Oprava“

### Zásobník na talíře: Kontrola těsnění sklápěcího víka

#### Zásobník na talíře 2 SHVS

- ☞ Těsnění sklápěcího víka je třeba pravidelně kontrolovat, zda není poškozené.
- Zkontrolujte těsnění sklápěcího víka, zda není poškozené (vizuální kontrola).
- V případě poškození zajistěte výměnu těsnění v některém oprávněném servisním pracovišti.
- ☞ Kapitola „Oprava“

### Zásobník na talíře: Ošetřování těsnění sklápěcího víka

#### Zásobník na talíře 2 SHVS

- Těsnění zásobníku je třeba pravidelně (každý měsíc) ošetřovat běžnými přípravky, aby byla prodloužena jejich životnost.

### Provádění periodických zkoušek elektrické bezpečnosti

- Nejméně každých 6 měsíců je nutno nechat provést periodickou zkoušku elektrické bezpečnosti v souladu s normami řady DIN VDE 0701–0702 odborníkem v oboru elektro.

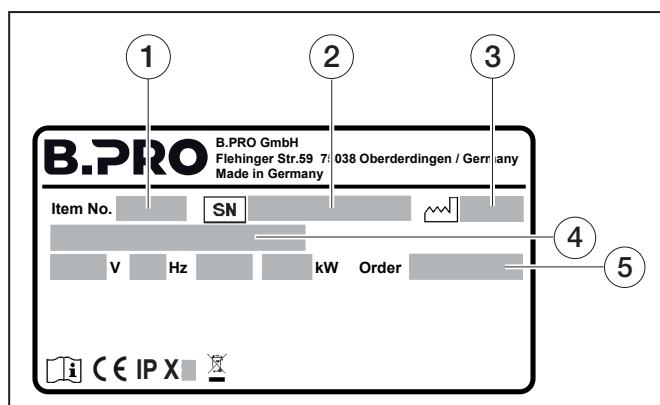
### Kontrola přívodního kabelu a vidlice

- Podle DGVV Předpis 3 (bývalý BGV A3) nebo odpovídajících národních ustanovení je nutno nejméně každých 6 měsíců kontrolovat přívodní kabel a síťovou vidlici z hlediska mechanického poškození a stárnutí.

## Oprava

- Oprávněné osoby** ☞ Opravy smějí provádět výhradně následující akreditovaná servisní pracoviště:
- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
  - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
  - Servis B.PRO

- Popis závady** Kromě přesného popisu závady potřebuje servis Služby B.PRO také následující údaje z typového štítku:
- Číslo výrobku
  - Model
  - Sériové číslo
  - Datum výroby
  - Výrobní číslo zakázky



- (1) Číslo výrobku
- (2) Sériové číslo
- (3) Datum výroby
- (4) Označení modelu
- (5) Výrobní číslo zakázky

- Výměna komponent** ☞ Vadné komponenty včetně přívodního kabelu smějí vyměnit výhradně následující servisní pracoviště:
- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
  - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
  - Servis B.PRO

- Náhradní díly** ☞ Při objednávce náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:
- Název náhradního dílu
  - Číslo výrobku
  - Datum výroby zásobníku
  - Počet

☞ Viz servisní informační systém na internetu ([www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com))

**Adresa** B.PRO GmbH  
Flehinger Str. 59  
75038 Oberderdingen  
Německo

Phone +49 (0)7045 44 - 81416  
Fax +49 (0)7045 44 - 81508  
Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)  
Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

## Likvidace

### Likvidace zásobníku



**i** Při likvidaci vyřazených elektrických nebo elektronických zásobníků jako běžného domovního odpadu mohou být některé látky, které zásobník obsahuje, zdrojem nebezpečí pro životní prostředí a lidské zdraví. Zásobník se proto nesmí likvidovat společně s domovním odpadem, nýbrž odděleně, a je třeba jej odevzdat ve sběrném dvoře nebo předat specializované firmě zabývající se likvidací elektrospotřebičů. Jako upozornění na tuto skutečnost je zásobník označen vyobrazeným symbolem podle DIN EN 50419, Označení elektrických a elektronických přístrojů, v souladu s článkem 15(2) směrnice 2012/19/EU (WEEE). Kromě toho je při likvidaci třeba dbát příp. dalších speciálních národních pravidel.

- Před likvidací upravte zásobník (např. odříznutím vidlice) tak, aby byl nepoužitelný.
- Zásobník předejte do střediska pro druhotné suroviny nebo na sběrné místo pro elektrický šrot.
- Přístroj můžete bezplatně předat zpět B.PRO.

☞ Výrobek se nesmí likvidovat spolu s ostatním komerčním odpadem.

☞ Další informace ohledně likvidace vám poskytne prodejce nebo firmy servis B.PRO.

👉 Oddíl „Adresa“

## Technické údaje

① Zásobník, jehož se týká tento návod k obsluze, může mít v závislosti na provedení odlišné technické údaje (elektrické parametry, rozměry). Povinné údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo v konkrétní dokumentaci k zakázce či ve výkresech.

### Všeobecné údaje

#### Rozměry a hmotnost (cca)

| Model                                    | Rozměry d x š x v<br>[mm] | Světlá výška<br>[mm] | Hmotnost<br>prázdného<br>zásobníku [kg] |
|------------------------------------------|---------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
| <b>Zásobník na talíře</b>                |                           |                      |                                         |
| 2 SHE 21-26                              | 885 x 520 x 937           | Ø: 210 až 260        | 45                                      |
| 2 SHE 26-31                              | 1005 x 520 x 937          | Ø: 260 až 310        | 50                                      |
| 2 SHVS 26                                | 1168 x 548 x 1067         | Ø: 260               | 82                                      |
| <b>Zásobník-podavač nádobí s koši</b>    |                           |                      |                                         |
| CHV 53/53                                | 885 x 700 x 911           | 535 x 535            | 70                                      |
| CHV 66/54                                | 1025 x 700 x 911          | 660 x 540            | 75                                      |
| <b>Zásobník-podavač nádobí plošinový</b> |                           |                      |                                         |
| CHV 58/58                                | 945 x 700 x 911           | 581 x 581            | 85                                      |
| CEH 65/45                                | 1184 x 619 x 1020         | 656 x 456            | 110                                     |
| <b>Univerzální zásobník</b>              |                           |                      |                                         |
| UNI-H 59/29                              | 885 x 520 x 944           | 590 x 290            | 68                                      |
| UNI-H 59/29 L750                         | 750 x 470 x 971           | 590 x 290            | 68                                      |
| UNI-H 58/58                              | 944 x 520 x 944           | 581 x 581            | 91                                      |
| UNI-H 59/29 Kids                         | 885 x 520 x 794           | 590 x 290            | 64                                      |

#### Kapacita a hmotnost náplně (cca)

| Model                                 | Kapacita                                                                              | Výška stohu [mm]<br>(s/bez poklopu)                                  | Max. užitečné<br>zatížení [kg] |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>Zásobník na talíře</b>             |                                                                                       |                                                                      |                                |
| 2 SHE 21-26                           | 120 talířů<br>Ø: 210 až 260 mm                                                        | 620/670                                                              | 90                             |
| 2 SHE 26-31                           | 120 talířů<br>Ø: 260 až 310 mm                                                        | 620/670                                                              | 90                             |
| 2 SHVS 26                             | 98 talířů s voskovým<br>jádrem<br>Ø: 260 mm                                           | 664/- (provoz je<br>dovolen pouze se<br>zavřeným sklápěcím<br>víkem) | 120                            |
| <b>Zásobník-podavač nádobí s koši</b> |                                                                                       |                                                                      |                                |
| CHV 53/53                             | 6 košů (v: 115 mm) nebo<br>9 košů (v: 75 mm)<br>d x š: 500 x 500 nebo<br>525 x 525 mm | 540/680                                                              | 200                            |

| Model                                    | Kapacita                                                            | Výška stohu [mm]<br>(s/bez poklopu) | Max. užitečné<br>zatížení [kg] |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| CHV 66/54                                | 6 košů (v: 115 mm) nebo<br>9 košů (v: 75 mm)<br>d x š: 650 x 530 mm | 540/680                             | 200                            |
| <b>Zásobník-podavač nádobí plošinový</b> |                                                                     |                                     |                                |
| CHV 58/58                                | závisí na druhu nádobí                                              | 540/680                             | 200                            |
| CEH 65/45                                | závisí na druhu nádobí                                              | 610/570                             | 220                            |
| <b>Univerzální zásobník</b>              |                                                                     |                                     |                                |
| UNI-H 59/29                              | závisí na druhu nádobí                                              | 540/680                             | 150                            |
| UNI-H 59/29 L750                         | závisí na druhu nádobí                                              | 540/680                             | 150                            |
| UNI-H 58/58                              | závisí na druhu nádobí                                              | 540/680                             | 200                            |
| UNI-H 59/29 Kids                         | závisí na druhu nádobí                                              | 390/530                             | 200                            |

**Rozsah teplot (vnitřní prostor zásobníku)**

+30 °C až +110 °C

+140 °C (pouze 2 SHVS 26)

+44 °C (pouze UNI-H 59/29 Kids)

**Elektrické parametry****Jmenovité elektrické hodnoty**

| Model                                    | Napětí                      | Výkon (maximální) [kW] |
|------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| <b>Zásobník na talíře</b>                |                             |                        |
| 2 SHE 21-26                              | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| 2 SHE 26-31                              | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| 2 SHVS 26                                | 220 až 240 V ~, 50 Hz       | 3,0 kW                 |
| <b>Zásobník-podavač nádobí s koši</b>    |                             |                        |
| CHV 53/53                                | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| CHV 66/54                                | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| <b>Zásobník-podavač nádobí plošinový</b> |                             |                        |
| CHV 58/58                                | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| CEH 65/45                                | 220 až 240 V ~, 50 Hz       | 3,0 kW                 |
| <b>Univerzální zásobník</b>              |                             |                        |
| UNI-H 59/29                              | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| UNI-H 59/29 L750                         | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| UNI-H 58/58                              | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,8 kW                 |
| UNI-H 59/29 Kids                         | 220 až 240 V ~, 50 až 60 Hz | 1,5 kW                 |

**Krytí**

IP X 5 (zásobník je chráněn proti stříkající vodě).

**Životní prostředí****Požadavky na prostředí – provoz**

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Teplota:                   | +15 °C až +38 °C |
| Relativní vlhkost vzduchu: | bez orosení      |

**Požadavky na prostředí – skladování a přeprava**

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Teplota:                   | –10 °C až +40 °C |
| Relativní vlhkost vzduchu: | bez orosení      |

**Emise**

Hladina hluku zásobníku vztažená na pracoviště je nižší než 70 dB(A).

**Materiály**

|                   |                                        |
|-------------------|----------------------------------------|
| Korpus zásobníku: | Ušlechtilá ocel                        |
| Poklop:           | Polykarbonát: Expandovaný polypropylen |

## Údaje pro objednání

|                                                            |                  |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Zásobník na talíře<br/>2 SHE 21-26</b>                  | Číslo výrobku    | 574 836; 383 048 |
| <b>Zásobník na talíře<br/>2 SHE 26-31</b>                  | Číslo výrobku    | 574 837; 383 047 |
| <b>Zásobník na talíře<br/>2 SHVS 26</b>                    | Číslo výrobku    | 574 902; 383 371 |
| <b>Zásobník-podavač<br/>nádobí s koši<br/>CHV 53/53</b>    | Číslo výrobku    | 574 903; 383 376 |
| <b>Zásobník-podavač<br/>nádobí s koši<br/>CHV 66/54</b>    | Číslo výrobku    | 574 904; 383 377 |
| <b>Zásobník-podavač<br/>nádobí plošinový<br/>CHV 58/58</b> | Číslo výrobku    | 574 890; 383 372 |
| <b>Zásobník-podavač<br/>nádobí plošinový<br/>CEH 65/45</b> | Číslo výrobku    | 575 291; 388 123 |
| <b>Univerzální zásobník<br/>UNI-H 59/29</b>                | Číslo výrobku    | 574 909; 383 387 |
| <b>Univerzální zásobník<br/>UNI-H 59/29 L750</b>           | Číslo výrobku    | 575 684          |
| <b>Univerzální zásobník<br/>UNI-H 59/29 Kids</b>           | Číslo výrobku    | 575 630; 392 570 |
| <b>Univerzální zásobník<br/>UNI-H 58/58</b>                | Číslo výrobku    | 574 910; 383 389 |
| <b>Návod k obsluze</b>                                     | Číslo dokumentu: | 154 480          |

## Příslušenství

|                                                                                               |               |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|
| <b>Talíře s voskovým jádrem<br/>k akumulaci tepla</b>                                         | Číslo výrobku | Viz ceník B.PRO |
| <b>Poklop</b>                                                                                 | Číslo výrobku | Viz ceník B.PRO |
| <b>Koše pro zásobníky-<br/>podavače nádobí s koši</b>                                         | Číslo výrobku | Viz ceník B.PRO |
| <b>Čisticí utěrka z<br/>mikrovláken B.PRO</b>                                                 | Číslo výrobku | 126 999         |
| <b>Prostředek pro čištění a<br/>ošetřování ušlechtilé oceli<br/>DeepClean Stainless Steel</b> | Číslo výrobku | 511 895         |

## Normy, směrnice, nařízení, předpisy

**Normy** Zásobník je v okamžiku dodávky v souladu se základními požadavky použitých produktových norem v jejich aktuálním znění.

**Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU** Zásobník je v okamžiku dodávky, pokud to je relevantní, v souladu s požadavky následujících nařízení / směrnic v jejich aktuálním znění.



- 1935/2004 Nařízení o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami
- 2006/42/ES Směrnice o strojním zařízení
- 2014/35/EU Směrnice pro nízké napětí
- 2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- 2011/65/EU Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- 2014/68/EU Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh

**Nařízení, předpisy** Při manipulaci a používání tohoto zásobníku musí být dodržována následující nařízení, předpisy, předpisy odborných svazů a další národní ustanovení zemí, v jejich aktuálním znění.

- ES č. 852/2004 Nařízení Evropského parlamentu a Rady o hygieně potravin
- Předpis DGUV 110-003 Práce v kuchyňských provozech
- DGUV Předpis 3 Bezpečnostní předpisy pro elektrická zařízení a provozní prostředky

Na vyžádání je dostupná kopie prohlášení o shodě EU u servisního oddělení B.PRO.



B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email [service@bpro-solutions.com](mailto:service@bpro-solutions.com)

Internet [www.bpro-solutions.com](http://www.bpro-solutions.com)

The logo consists of the text "B.PRO" in a bold, sans-serif font. The "B" and "P" are significantly larger and more prominent than the "O" and "R". The "O" and "R" are smaller and positioned to the right of the "B" and "P" respectively. The entire logo is contained within a white rectangular box.